

HACE ya bastante tiempo que no éramos hablar de los puestos reguladores. Y la verdad es que buena falta están haciendo, sobre todo en determinados artículos de primera necesidad y cuyos precios han experimentado recientemente un considerable aumento.

Por eso, hemos de acoger con viva satisfacción la nota de la Alcaldía en la cual se hace pública la apertura, a partir de hoy, de un nuevo puesto de carne en el Mercado Norte para la venta de carne.

Esto es siempre interesante, aun cuando el ideal sería que los precios de este artículo no alcanzaran el elevado nivel a que se encuentran. Pero, de todos modos, lo que es verdaderamente esencial, a nuestro juicio, lograr aquella aspiración que siempre debe acompañar a la autoridad municipal en el sentido de que la ciudad esté adecuadamente abastecida y en condiciones económicas lo más ventajosas posibles.

No desconocemos que esto resulta difícil, a tomemos a juzgar por la realidad que ofrecen los mercados. Pero, de todos modos, no está de más subrayar el funcionamiento de esos puestos reguladores y, sobre todo procurar que la venta de carne refrigerada se pueda regularizar en la forma que no haya escasez en el mercado, puesto que se trata de una solución muy interesante y digna de ser cuidada en forma permanente.

Lo demás, quizá sea plausible por el bien deseo que represente, pero apenas si puede influir en la tónica del mercado, cuyo nivel está excesivamente alto para la economía media de los burgaleses. Y no digamos nada, por tanto, para los hogares modestos.

Y ya que hablamos de precios y artículos necesarios que también resultará muy oportuno, acelerar los trámites para que pronto seait una realidad asimismo los puestos reguladores de frutas y verduras.—B. I.

Actualidad burgalesa

NOTICIAS

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Elena María Alonso y Sanz, Juan Carlos Valdivielso y González, María Natividad Ruiz y Rodríguez, y Rosa Ana de Remán y Pérez.

Matrimonios: Don Julio Santillana y Mata con doña María Teresa Juez y de Velasco, mañana, a las doce en San Cosme y San Damián, don Daniel Félix Junquera y del Río con doña Raquel Suazo y Juarroz, mañana, a la una, en el Carmen; y don Pedro Cantero y Sagredo con doña María del Carmen Tomé y Me-

GAFAS DE SOL
INMENSO SURTIDO
FABRICACION PROPIA DE
CRISTALES GRADUADOS EN
COLOR
PRECIOS ECONOMICOS
OPTICA INTERNACIONAL
GUILLERMO FROEBBE
ESPOLON, 31

INSTALACIONES ELECTRICAS. Por la Delegación de Industria se ha autorizado a don Celso Oguerra la instalación de un ramal en alta tensión y centro de transformación para suministro de su finca (Coto Fililla), de Pinilla Trasmonte, a don Doroteo San Juan Zapatero, para otra instalación similar en "El Pinar", de Berlangas de Rca, y a don Simon de Diego, para otra análoga, en Pozo de la Sal.

SUFRE QUEMADURAS. A las dos cuarenta y cinco de la tarde de ayer, fue asistido en la Casa de Socorro, por el médico de guardia, al transportista Aniceto Llorente de Blas, de 31 años, casado. A éste se le apreciaron quemaduras de primero y segundo grado en tórax, producidas al destapar el radiador del camión.

FARMACIAS DE GUARDIA. Reol, Plaza de José Antonio, 19; De la Maza, Concepción, 12 y Del Río, Diego Lainez, 16.

A partir de hoy, puesto regulador de carne en el Mercado Norte

Tanto en él como en el de la zona Sur se expenderá también carne refrigerada

Próxima instalación de puestos reguladores de frutas y verduras

Resumen informativo de Centros y organismos oficiales

Ayuntamiento

PUESTOS REGULADORES. Prosiguiendo la labor emprendida por este Ayuntamiento en orden al abastecimiento de los artículos de primera necesidad, se pone en conocimiento del público que a partir de hoy, día 13, se abre un nuevo puesto regulador de carnes en el Mercado Norte, similar al que ya viene funcionando en el Mercado Sur, cuyos precios serán los siguientes:

TERNERA.—De primera, 80 ptas. Kg.; de segunda, 46 ptas. Kg.; de tercera, 40 ptas. Kg.

CORDERO MACACO.—Chuletas, 80 ptas. Kg.; pierna, 40 ptas.; paletilla, 38; falda y cuello, 32 ptas. Kg.

Aparto de estas carnes, se expenderá también en los mismos puestos, vaca y cerdos refrigerados a los siguientes precios:

VACA.—Primera, 68 ptas. Kg.; segunda, 40 ptas. Kg.; tercera, 20 ptas. Kg.

CERDO.—Lomo, 72 ptas. Kg.; chuletas, 66 ptas. Kg.; Panceta, 36 ptas. Kg.; costillas, 30 pesetas Kg.; tocino, 26 ptas. Kg.

Se advierte también al público consumidor que en ambos Mercados de la capital existen también dos puestos reguladores para la venta de pescado y que se está estudiando la posibilidad de instalar puestos reguladores de frutas y verduras.

BOLETIN METEOROLOGICO. comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza. Media: Barómetro.—A las ocho de la mañana, 693,8; a las dos de la tarde, 694,7; a las siete de la tarde, 694,4. Temperatura ambiente.—Máxima a las 15, 28,8 grados a las 15,15; mínima, 12,9 a las 6,30. Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, E. 3,6 Kms.; a las dos de la tarde, NE—3,6 Kms.; a las siete de la tarde, NE—10,3 Kms.

TRASPASO
local propio oficina con teléfono
Avenida Generalísimo — Razón,
Teléfono 4126.

TITULADO MERCANTIL
con amplios conocimientos de
contabilidad y administración se
necesita para empresa de importancia
en Burgos. — Absoluta reserva.
— Escribir de puño y letra
indicando edad, situación, aspiraciones
e historial completo a
TITULADO MERCANTIL. DIARIO DE
BURGOS (Burgos).

Cajistas de 1.ª y 2.ª
SE NECESITAN
Informes: "Avance"
Carnicerías, 2. — Burgos

EL CUPON PRO-CIEGOS. — En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 250 pesetas el número 311; y con 25 pesetas todos los números terminados en 11.

APROVECHAMIENTO DE AGUA. Por la Comunidad de Regantes de las huertas viejas de Nuestra Señora de Zorita, de Melgar de Fernamental, ha sido solicitada de la Co-

Vida religiosa

SANTORAL
SANTOS DE HOY
Sr. Felipe, Julián, mrs., Eulogio, Amado, obs., Amadeo, pb.

Misa, con rito de cuarta clase y color verde, de la Dominica XIII de Pentecostés, segunda oración Et famulos. Puede decirse misa votiva o de difuntos.

SANTOS DE MAÑANA
La Exaltación de la Santa Cruz, SS. Cornelio, p., Crescencio, Victor, mrs.

Misa, con rito de segunda clase y color encarnado, de la Exaltación de la Santa Cruz, segunda oración Et famulos.

CULTOS
CATEDRAL: Capilla del Santísimo Cristo de Burgos. Solemne Septenario en honor del Santísimo Cristo, del 9 al 14 de Septiembre. For la tarde, a las ocho, santa rosario, ejercicio del septenario y sermón por don Feliciano Gil de las Heras, profesor del Seminario Diocesano.

Asociación de las Jóvenes de Acción Católica

Retiro Espiritual
Mañana, viernes día 14, a las siete y media de la tarde y en la capilla de las Hijas de la Caridad (Concepción núm. 15) se celebrará el retiro mensual reglamentario.

Se encarece la asistencia de todas las asociadas y se invita a cuantas jóvenes deseen asistir.

Se necesitan
a domicilio repasadoras de medidas y calcetines de nylon. Razón: Nicolás de Vergara, 5 y 7 (Fábrica).

Fonda y Café "Marrodán"
Los más próximos al Balmacio. Teléfono, 4. — Arnedillo

FARJAS DE VISITA, CARTAS TIMBRADAS, SAJUDAS, INVITACIONES, etc.

Haga sus encargos en

Talleres Gráficos "DIARIO DE BURGOS"

PUESTO REGULADOR DE CARNE
Mercado Norte

TERNERA MAYOR	LANAR
1.ª a 80 Ptas. kg.	Chuletas ... 50 Ptas. kg.
2.ª a 46 Ptas. kg.	Pierna ... 40 Ptas. kg.
3.ª a 29 Ptas. kg.	Paletilla ... 38 Ptas. kg.
	Falda y cuello ... 32 Ptas. kg.



Del DIARIO DE BURGOS
correspondiente al martes
13 de Septiembre de 1932

El gobernador civil ha impuesto una multa de 250 pesetas a un vecino de La Horra que tenía un perro al que llamaba Azaña y otra de 500 pesetas al juez municipal del mismo pueblo, que llamaba Albornoz a un gallo.

HA sido multado con 50 pesetas un subdito francés que a mediodía del domingo se hallaba paseando por el Espolón vestido de mujer.

SE celebró ayer en Aranda de Duero la primera corrida de las fiestas patronales. La plaza registró un llenazo imponente. Fueron lidiados seis toros de don Vicente Torres, de Colmenar Viejo. Un caballo quedó muerto en el ruedo. Jose Amorós fue ovacionado en su primer día. El público pidió la consecución de la oreja y el torero dio la vuelta al ruedo. En el tercer día corrieron de la plaza paseando el toro al ruedo. En el sexto día corrió un toro de oreja y estuvo palmas, con petición de oreja. Juanito Martín Caro "Chiquito de la Audencia", realizó en el segundo una gran faena, premiada con la oreja y el rabo del toro. En el cuarto día corrió un toro de oreja y estuvo palmas y en el último (que llovió bajo la lluvia), estuvo breve. Resultó lesionado el peón Fernando Gago, de la cuadrilla de Amorós, que sufrió una contusión con distensión ligamentosa en el tercio inferior de la pierna izquierda.

AYER tarde, una bicicleta montada por una niña, atropelló a Luis Talamillo Martínez, de 11 años, causando una herida contusa en la región occipital y contusión en tercio superior de la pierna izquierda. SE han dado por terminadas las tareas de los cursos de verano para extraños, habiéndose celebrado estos últimos días los exámenes. La mayoría de los alumnos saldrán esta noche para Francia.

POR no reunir condiciones para el consumo han sido inutilizados hoy 200 kilos de melocotones y 100 de uvas.

LA temperatura máxima de hoy fue de 17,8 a la sombra y la mínima de 11,6.



Guía ESPECTADOR

COLISEO.—"El toison de oro" (3) y "Los Indomables" (3).

AYENIDA.—"Don Lucio y el Hermano Pío" (3) y "Un sabio en las nubes" (1).

GRAN TEATRO.—"Los asesinos también tiemblan" (3) y "El puente" (3).

CORDON.—"Estrella de fuego" (s. c.) y "El cisne" (3).

CALATRAVAS.—"Un gangster para un milagro" (3) y "Bellisima" (3R).

REX.—"El fenómeno" (2) y "El hijo de Lagardere" (2).

ASTORIA.—"El último torpedero" (s. c.) y "La honradez de la ceradura" (s. c.).

EN MIKANDA

MECISA.—"800 leguas de viaje por el Amazonas" (3).

CINEMA.—"Guerra con cuartel" (3).

NOVEDADES.—"Totó, Fabrizi y los jóvenes de hoy" (3).

SEDANO
Como en años anteriores se celebrarán los días 17 y 18 del mes actual las FERIAS de toda clase de ganados.
Sedano, Septiembre 1932

OMEGA
JOYERIA VILLANUEVA
PLAZA DE JOSÉ ANTONIO, 11

ALQUILERES

PRECISO piso céntrico hasta 1.300 alquiler. Teléfono 1912.

NECESITO vivienda 6 habitaciones. Quedará libre antes de 10 meses. Razón en esta Administración.

CEDERIA dos habitaciones con derecho a cocina, piso nuevo, a señora o señorita sola matrimonio sin hijos. Calle Beneditinas San José, 5, 5. B. (Final paso de los Cubos).

APARTAMENTO todo confort, calefacción central, edificio Comercial Monasterio, Plaza Alonso Martínez, 7.

AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

TAXI Renault Dauphine. Teléfono 2154.

ARAHUETES, coches de alquiler sin chófer. General Mola, 20. Teléfonos 3440-3840 (3vo).

CAMION Chevrolet CAT con motor Diesel, 4 cilindros. Reparado. Barrio Ruera, Victoria, 18.

DAUPHINE, Seat 500, sillones sin chófer. Izarra, Catizosa, 32. Teléfono 3130.

AUTOMOVILISTAS Matrículas. Transacciones, carnets de conductor, trámites rápidos a la Gestoría Quintanilla.

ALQUILER sin conductor, autos Seat 1.400 C, Dauphine, Seat 500, Servi-Auto. Informes: Calzadas Luis. Teléfonos 3550 - 1132.

VENDO coche pequeño como nuevo, toda prueba. Camisera Guisni, Queipo de Llano.

DKW medio uso, vendo Vinos Santillana. Calle Biviesca.

FERIA del Automóvil ofrece: Turismos modernos y económicos, Moto-carrs, Furgonetas carga-viajeros. Microbús Diesel, Camiones volquetes. Tractores.

DEPOSITANDO su vehículo o Tractor en la Feria del Automóvil obtendrá más fácil venta. Carretera Valladolid (Parador del Rey). Teléfono 2738-3593.

APRENDA a conducir con coches y camiones de Academia "Guía". San Lorenzo 32, 2.º.

CARNETS de conducir. Escuela de conductores "Guía" le hará conductor en pocos días. San Lorenzo, 35, segundo.

AUTOS Pereda, modernos, alquiler sin chófer. Teléfono 5840-416 y 3238.

SE NECESITA coche. Calle Amaya, 8, 5.º, izquierda.

SE NECESITA chófer con carnet de primera. Llaman teléfono 34. Vitoria, hasta las 10,30 de la mañana.

SE NECESITA cocinera y doncella, imprescindible sepan cumplir su obligación, bien retribuidas. Sanjurjo, 9, 2.º, izquierda.

NECESITO coche. Huerto del Rey, 20, 2.º.

MUCHACHA se necesita. Carnicerías, 2, 1.º.

NECESITAMOS chico 15 años. Almacenes García. Madrid, 7.

SE NECESITA muchacha o asistente para todo día. Razón: Gertrudis Merche, General Mola, 7.

MUCHACHA se necesita. Sanz Pastor, 16, 3.º, izquierda.

SE NECESITA conductor carnet 1.º. Teléfono 3976.

NECESITO chico con prácticas como conductor y aprendiz de Calzadas, 32, 1.º, izquierda.

SE NECESITA tractorista y obrero agrícola, finca partido de Burgos, Dirigiese Abundio Aparicio. Santander, 6, Burgos.

SE NECESITAN conductores carnet primera especial. Residencia Lermá. Dragados y Construcciones. Lermá.

TRABAJO y vivienda se ofrece en importante pueblo de Alava. Matrimonio con hijas mayores de 14 años. Dirigirse al Apartado 117, Vitoria. (CNS. 820).

MATRIMONIO solo necesita chica para todo en Bilbao, según obligaciones. Presentarse Hotel España, de 3 a 5. Sra. de Peña.

SE NECESITA chico. Calle Amaya, 8, 5.º, izquierda.

SE NECESITA pintor. Electricista. Calle Cabello.

SE NECESITA chófer con carnet de primera. Llaman teléfono 34. Vitoria, hasta las 10,30 de la mañana.

SE NECESITA cocinera y doncella, imprescindible sepan cumplir su obligación, bien retribuidas. Sanjurjo, 9, 2.º, izquierda.

NECESITO chico. Huerto del Rey, 20, 2.º.

MUCHACHA se necesita. Carnicerías, 2, 1.º.

NECESITAMOS chico 15 años. Almacenes García. Madrid, 7.

SE NECESITA muchacha o asistente para todo día. Razón: Gertrudis Merche, General Mola, 7.

MUCHACHA se necesita. Sanz Pastor, 16, 3.º, izquierda.

SE NECESITA conductor carnet 1.º. Teléfono 3976.

NECESITO chico con prácticas como conductor y aprendiz de Calzadas, 32, 1.º, izquierda.

SE NECESITA aprendiz de mostrador. Carnicerías, 2, 1.º.

SE NECESITA aprendiz de mostrador. Carnicerías, 2, 1.º.

MUCHACHA se necesita. San Pablo, 23, 2.º.

CHICO 14 años necesita Casa Venancio García. Espolón, 2.

CHICO para recados, se necesita en Calzadas Bahía. Plaza Vega.

SE NECESITA tractorista, preferible casado, para granja. Comodidad. Santa Dorotea, 17.

SE NECESITA muchacha, matrimonio un niño. Informes Avenida del Clid, 6, 8.º.

INTERESA agente comercial para representación de Confites de uso con constancia. Apartado 6.005. Barcelona.

SE NECESITA electricista bobinadores de primera. Escribir con referencias al núm. 332. Pabellón Eliso. Avenida de la Libertad, 15. Pamplona.

SE NECESITA chico Franco, 15. Pamplona.

APRENDIZAJE: falta de fábrica de tejidos. Plaza Dr. Albiñana (Travesía).

OFICIALES y ayudantes carpinteros, necesitados. La Industrial. Carcedo, 1. Burgos.

MUCHACHA se necesita. Sanz Pastor, 16, 3.º, habitación 7.

SE NECESITA costurera. Pensión El Siglo. Merced, 7.

NECESITO chico con carnet para Isoarro. Madrid, 20.

SE NECESITA chico para reparto de 14 ó 15 años, en Comercial Farmacéutica Castellana, calle Calera número 29.

SE NECESITA chico con carnet para Isoarro. Madrid, 20.

SE NECESITA muchacha para reparto de 14 ó 15 años, en Comercial Farmacéutica Castellana, calle Calera número 29.

SE NECESITA asistente. San Cosme, 22, 2.º.

NECESITO mujer necesitada de Res por puntos en días a buenos sueldos. Razón: Bur-Jas. Informes Laín Mercedia. Lusan. Zatorre, 3.

COMPRAS Y VENTAS

VENDO cocina butano, horno, tres fuegos, a estrenar. Precio razonable. Teléfono 5116.

POR traslado vendo cocina eléctrica, termo eléctrico y armario empotrado. Martínez del Campo, 9, 4.º.

GESAN fábrica de viguetas y lavadoras. Consulte precios. San Pedro Cardena, número 46. Teléfono 2695.

SACOS y sacas para paja, se venden. Calle Roa, núm. 3.

VINOS, se compran. Ofertas a Dávila Villalobos, S. L. Apartado 238. Valladolid.

SE VENDEN 20 vagones de paja blanca. Tratar Martínano Muñoz, en Los Balbases.

CUBAS, todas cabidas, vendo. "Cubero Rijaño". Calvario, 20.

LEÑA seca, roble, encina, compro un camión. Teléfono 3622.

VENDO pollas de 50 días. Santa Ana, 35.

SE VENDEN pollas de dos meses, teléfono 3819. Granja García, Carretera de Arcoz.

VENDO traje de novia y ropa de señora. Teléfono 5190.

IMPRESORES: Compro Minerva doble folio, buen estado. Gráficas Arropida. Hernani (Guipúzcoa).

VENDO varias puertas procedentes de derribo. Calle Vitoria, 17, 3.º.

CEBADA y avena, compramos cantidades superiores a 3 Tna. Presenten ofertas con 23 muestras y precio. San Pedro Cardena núm. 28, Cooperativa Avícola.

SE VENDE perchero parador, cocina petroleo con dos chapas y estufa petroleo, baño, Informes Fernán González, 73.

POLLITOS todos los días, granja San Benito, Apartado y Ruiz, 12. Teléfono 1146. (Detrás Audencia).

SEBRIN vendo. Servicio a domicilio. Calle Madrid, 20. Teléfono 6179.

POLLITOS Ideal E. I. W. pollitos de todas las edades y pollitos para casa. Granja Mirasol. Pinar, 2. Teléfono 3891.

POLLITOS recién nacidos. Avícola San Pedro, Santa Clara, 6. Teléfono 4117.

VENDO elegante piso primero en Avenida del Clid, 4 habitaciones, cocina, cuarto de baño. Gran terraza, jardín, llave en mano. Informes de 1 a 4. Rey Don Pedro, 36, 1.º.

VENDO varias fincas rústicas libras para su cultivo. Razón Hospital del Rey, Alfonso VIII núm. 1. Pedro, Santa Clara, 6. Teléfono 4117.

VENDO veinte pollas cincuenta días. San Pedro Cardena, 7.

DORMITORIO nuevo para pareja, vendo. Teléfono 3735.

SE VENDE madera de derribo. Razón, Cine Córdon.

ENSEÑANZAS

PROFESOR diplomado, enseñar Inglés, Francés, Alemán, a cambio de Matemáticas. Razón esta Administración.

RAMSAYSS Instituto Inglés, Francés, Profesores nativos especializados. Sanjurjo, 9, 2.º.

RAMSAYSS Instituto, Inglés, Francés, Alemán, servicios, mucho tarde, de apro. Cuadro de Máximo Gómez. Barriada Yagüe, 66. Tratar con Celerino Martínez.

SE VENDE toda clase de aperos de labranza, por caso. Tratar Eusebio Díaz, en Villaverde Peñahorada.

VENDO tractor Deutz de 30 HP, seminuevo, pia labradora, tratanes con aperos. Honorato Rodríguez. Olmos de Pisuegra (Palencia).

NAVE industrial con vivienda, vendo bien emplazada. Ocasión única. Albillos, Vega, 36.

GALLINERO bien montado, pleno rendimiento, vendo, traspaso. Albillos, Vega, 36.

VENDO piso en San Francisco, letra F. 3.º, 4. Frente Venerables.

SE VENDE piso libre de ocupación, tres habitaciones y servicio todo recién pintado. Razón esta Administración.

GANADOS Y APEROS

MASSEY Ferguson, los mejores tractores del mundo al alcance de su mano y a los mejores precios. Todos con motor Perkins o Diesel. Agustín González Mozo. Bar Cosme, 2.

VENDO vaca de leche de raza, tercer parto. Tratar: Martiniano Muñoz, en Los Balbases.

SE VENDEN cuatro vacas, todas jóvenes y en buen estado de comer. Para tratar, Pedro Camarero, en Aldea del Pinar.

EN GREDILLA La Polera, se vende el próximo domingo 16, cuatro tarde, de apro. de labranza, maquinaria, carros, etc. de Florencio Villalain.

VENDO vacas holandesas, recién paridas y comiendo. Batallón González. Camino 11. Plata, 13.

SE VENDE un vagón de vacas lecheras de Espinosa de los Montes, han llegado hoy a Burgos. Cuadro de Máximo Gómez. Barriada Yagüe, 66. Tratar con Celerino Martínez.

SE VENDE toda clase de aperos de labranza, por caso. Tratar Eusebio Díaz, en Villaverde Peñahorada.

VENDO tractor Deutz de 30 HP, seminuevo, pia labradora, tratanes con aperos. Honorato Rodríguez. Olmos de Pisuegra (Palencia).

HUESPEDES

ADMITO huéspedes pensión completa o solo dormir. Barrante, 3, 2.º, dcha.

ESTUDIANTES cede habitación dormir, con baño por su cuenta o pensión completa. San Francisco, letra H, piso 6. habitación 1. Ascensor.

PERDIDAS

PERDIDA reloj pulsera de señora. Espolón. Gratificarse en esta Administración. Lotería Calle Santander.

HALLAZGO reloj señora. Razón San Pedro San Felices, 23, 5.º.

PERDIDA perro Pointer negro, franja blanca en cuello, atende por Boni. Informes Rey don Pedro, 30, 2.º. Se gratificará.

TRASPASOS

CENTRIQUISMO local cualquier negocio, traspasos. Informes esta Administración.

SE TRASPASA Bar. Informes esta Administración.

TRASPASO vias y muebles con vivienda por no poder atender. Informes Estanco San Gil.

VIARIOS

PASAPORTES, pasajes, últimas voluntades, fianzas. Informes esta Gestoría Quintanilla.

PASAPORTES, pasajes, últimas voluntades, fianzas. Informes esta Gestoría Quintanilla.

PASAPORTES, pasajes, últimas voluntades, fianzas. Informes esta Gestoría Quintanilla.

LA HORA DE LA MUJER

PAGINA FEMENINA MODA, HOGAR, COCINA, CONSEJOS, LITERATURA, CURIOSIDADES, NOTICIAS ...



Desde mi balcón de París

Las locas de 1963

El vestido de Otoño

Por Simone SAUVADET DE AMBROSIO
Condesa de Vallefloredo



Londres. — Los modistos ingleses también han lanzado sus modelos con vistas a la próxima temporada de Otoño-Invierno. En nuestras fotografías, traje de dos piezas confeccionado en tweed y un abrigo realizado en tejido de pelo de camello.

(Foto Europa Press)

París (Especial para DIARIO DE BURGOS).

Siempre existen en nuestra sociedad, como en todas las del mundo civilizado, mujeres que por su carácter, su profesión o su personalidad, se sienten atraídas por todo aquello que resulta extraño, llamativo, chocante. Las demás, muchas veces habiéndose a la ligera, las calificamos de locas, sin darnos cuenta de que conviene siempre su presencia para destruir lo que pudiera ser monotonía y hacer resaltar la elegancia de la sencillez, tan estimable como el haber acertado con la elegancia de lo estrambótico.

Las locas de 1963 tienen su gracia y sus detalles originales que, tal vez, para determinadas ocasiones, podamos aprovechar. Por ejemplo, no resulta estupendo el haber inventado un vestido especial para ver la televisión? En el mundo elegante se ha puesto de moda el invitar a la gente a casa, para ver la televisión. Es un pretexto para tomar una cena fría, un cocktail, charlar y... ponerse la robe-negligé y consistente en unos pantalones de muselina o satén, del tipo que recuerda las pasadas glorias de Bagdad en las mil y una noches. El cuerpo es muy ajustado y el escote redondo y profundo, sin mangas. No hay que olvidar con este vestido las maravillosas pederías que forman el collar y los pendientes.

También para recibir en casa y que la admiración no recaiga sólo sobre las invitadas, se puede tener en cuenta la preciosa idea de Gyu Laroche: unos pantalones de terciopelo negro, que llegan hasta la rodilla y unidos a un cuerpo muy ajustado, con mangas y escote profundamente redondo. Un cinturón de muselina sujeta la falda larga del mismo tejido, muy ampulosa y sólo en la espalda un delicioso terciopelo como señora Straus en sus noches de Viena.

El pompón es otro detalle loco de la temporada. Conozco una persona que ha convertido su traje de chaqueta en un auténtico «Diary» con añadidos en la espalda, sobre la cintura, y tres más delante y en sustitución de los botones. Lo malo es que también los puso sobre los zapatos y en el moño, con lo cual la gente exagerada anunció una escasez de lana para el próximo invierno.

Pero lo más aprovechable de las locuras es, sin duda, el pullover de piel. Es una idea de Jean Dessès y está hecho en ocelote, pantera y visón, ideales para acompañar a los vestidos camiseros y a los conjuntos de falda y blusa.

EL VESTIDO DE OTOÑO
El vestido más práctico para el Otoño, sobre todo para éste que se presenta lleno de sol y con muchas probabilidades de retrasar el frío, es el traje de chaqueta, sobre todo si se trata de ese modelo de Dior, en lana roja y compuesto por dos piezas, un sweater largo, cuyo dobladillo forma un borde y una falda plisada de tabloncillos anchos. Sobre la cabeza, una echarpe que se anuda al cuello, completa el conjunto.
Otro traje de chaqueta muy bonito fue el presentado por Maggy Rouff en topé azul brillante. La chaqueta es una capa tres cuartos, con unas aberturas para poder sacar las manos.

En casa de Nina Ricci es preciso y muy práctico el modelo cuya cintura está ligeramente ceñida por un cinturón; la chaqueta es 7/8 y tiene dos bolsillos diagonales. La falda se amplía ligeramente y sobrepasa la rodilla. Como todos los modelos semejantes de Nina Ricci, va acompañada de un sombrero pequeño, con terciopelo y muy metido, aunque echado hacia atrás.

Jean Dessès, que este año se ha superado con enorme éxito, ha creado un estilo que él llama «chele» épocas. El prototipo de esta idea es un traje de chaqueta en que ésta sigue la línea del cuerpo y se amplía al pasar de la cintura. Recuerda las chaquetas de las bellísimas amazonas del segundo imperio. La falda se amplía más aún y lleva un reborde de piel, la misma que sirve para el cuello, en reanar o en moño. El castor también abunda en casa de Dessès, como guarnición de trajes de chaqueta y también para los sombreros.

Las creaciones de Simonetta y Fabiani se caracterizan por su simplicidad. Tres piezas, una chaqueta del mismo tejido que la falda, adornadas con pespuntes y sin cuello, y un sweater castor siempre negro. Como complemento, una echarpe-buffanda muy práctica para los días más fríos y que también puede ponerse sobre la cabeza.

Y eso que se pueden compaginar muy bien las dos ideas, las de las docas y los trajes de chaqueta, es decir, reservar estos últimos para nuestras andanzas durante el día, para nuestras compras y hasta para nuestros aturdimientos sin importancia. Las locuras, para las Tisserand, las noches elegantes en casa o fuera y en la Opera. Todo es cuestión de saber manejar y, por mucho que nos gusten los pantalones o el pompón, tomálos con ese instinto que dicta el punto exacto a toda mujer de personalidad distinguida.

La mesa de invitados, arte para el ama de casa

Su adorno debe ser sencillo y natural
Por María ANGELA

A muchas amas de casa les cuesta recibir invitados de poca confianza porque cuando esto ha ocurrido se complicaron demasiado la vida.
Pero si perdieran el miedo se convencerían de que la cosa es más sencilla de lo que parece. Lo único necesario en estas ocasiones es que estén cuidados todos los detalles, que se conozcan las normas de etiqueta más elementales y que todo sea sencillo y natural. Pocas cosas resultan tan gráficas en la vida, como que las personas que tratamos, nos concedan un margen de confianza. Si un ama de casa sabe abrir sus puertas con generosidad y buen gusto pero sin agobios ni desconfianza, se ganará el merecido título de anfitriona.
De todas formas deberá cuidar con mucho detalle todo lo referente a la mesa.
El mantel en lo posible debe ser blanco y admite fantasías. La moda de manteliterias lisas, en tonos intensos o el sistema americano de mantelillos individuales, no ha logrado rivalizar todavía con la manteliteria blanca.
Delante del plato se colocan, de izquierda a derecha, la copa de agua, la del vino tinto y la del vino blanco; detrás la copa de

DECALOGO DE LA ESPOSA IDEAL

- 1.— Ama a tu marido sobre todas las cosas y a tu prójimo lo mejor que puedas. Pero acuérdete que el hogar pertenece a tu marido y no a tu prójimo.
- 2.— Considera a tu marido como un huésped de honor, como a un precioso amigo, y no como a una amiga a quien se cuentan las pequeñas mortificaciones de la existencia.
- 3.— Que la casa esté ordenada y tu cara sonriente a su regreso.
- 4.— No pidas nada superfluo para la casa. Si puedes conseguirlo, exige un alojamiento alegre, un poco de espacio libre y tranquilidad para los hijos.
- 5.— Que sus hijos estén siempre arreglados y limpios y que tú como ellos, estés limpia y arreglada.
- 6.— Acuérdete que te casaste con él para acompañarlo en la buena y mala fortuna. Si todo el mundo lo abandona, tú debes conservar tus manos entre las tuyas.
- 7.— Si aún vive la madre de tu marido, recuerda que tu bondad y abnegación serán pocos para aquélla que le meció en sus brazos siendo niño.
- 8.— No pidas a la vida lo que a nadie pudo nunca dar; si eres útil, ya eres dichosa.
- 9.— Si sobreviene la desgracia, no te desalientes y desesperes; la calma volverá. Ten confianza en tu marido y él tendrá coraje por los dos.
- 10.— Si tu marido se separa de ti, espéralo; si te abandona espéralo, pues no eres solamente la esposa, sino el honor de su nombre. Un día volverá cubriéndote de bendiciones.

El cuello, punto clave del encanto femenino

Unos sencillos consejos para cuidar y acrecentar su belleza

Un cuello esbelto, terso y proporcionado, influye decisivamente en los juicios internacionales de belleza, formados casi siempre por feuras destacadas del arte. Es pues, una pieza clave en el encanto femenino.
Hay mujeres que poseen una cara expresiva y bonita y una figura agradable; a pesar de lo cual, el conjunto resulta poco armonioso; tienen algo que no termina de gustarnos. Si nos fijamos bien, descubriremos que el cuello es corto o grueso o quizás excesivamente ceñido y largo. Por otra parte, suele envejecer con una prontitud que nos sorprende. Cuando el rostro es todavía lozano y juvenil, empezamos a descubrir facieles y arrugas, o por lo menos grasa en la papaja.

TERCER EJERCICIO

Masticar deprisa pero sin apretar, un alimento imaginario.

CUARTO EJERCICIO

Magnífico para la papada. Levantar un poco la cabeza y abrir mucho la boca, como si fueras a morder una manzana. Después,

cerrar la boca lentamente. Repetir también diez veces.

Naturalmente, es necesario que estéis solas cuando hagáis estos ejercicios. Es de buen gusto no comprobar en este sentido, la capacidad de humor de los que os rodean.

Las necesidades del recién nacido no deben agobiar a las madres

Por Clara SERT

Cuando el niño no tiene su vida psíquica desarrollada y solamente sabe dormir y tomar alimento, el gran deseo de las madres es que pasen rápidamente los meses para comprobar si su niño es un ser normal.
Muchas veces desahogan esta preocupación acercándose continuamente a la cuna y llamando su atención para ver si conoce,

si sabe sonreír, si comprende el chasquido cariñoso de sus dedos, si...

No es que vayamos a reprochar a los padres esta inquietud legítima, pero lo mejor que pueden hacer con un niño de menos de seis meses es dejarlo dormir. Procurarle un descanso tranquilo es un factor decisivo para el desarrollo normal del niño, le es tan

necesario como el alimento, el cambio constante de ropa, el calor amable sin agobios, el aire puro sin corrientes.

Todas estas necesidades del recién nacido no deben agobiar a la madre. Quizá una de las cosas que más perciba ese pequeño ser, sin más vida aparente que una respiración acompasada y un continuo deseo de dormir y alimentarse, es la actitud serena de su madre. De cómo le visita o le de el alimento o le tome en sus brazos para buscar la causa del llanto, depende mucho la formación del sistema nervioso de su hijo. A un niño le puede sobresaltar — asustar en lenguaje corriente — unos besos demasiado ruidosos o una voz brusca, impaciente que intenta hacerle callar. Es muy posible que lo consiga, pero a costa del encogimiento del ánimo del pequeño.

Las manifestaciones de inteligencia y de salud normal, las da el niño desde que nace. Podemos estar seguros que un niño progresa físicamente:

— Si mantiene la cabeza a los cinco meses.

— Si a los nueve se tiene sentado solo.

— Si un poco antes del año se sostiene sobre sus piernas.

Cualquier anomalía que se observe en el niño — por pequeña que parezca — hay que dar cuenta de ella, cuanto antes, al puericultor.

Paulatinamente, a medida que el niño se desarrolla, va manifestando que está en posesión de una inteligencia y de todos sus sentidos, pero este estudio merece que le dediquemos más tiempo.

EUROPA PRESS

En Inglaterra, las mujeres casadas piden más derechos que las solteras

Una exposición exclusivamente femenina en Italia

Los representantes de casi un millón de mujeres trabajadoras, se han reunido en Londres. Tema de las deliberaciones: «deben tener las mujeres casadas que trabajan, más derechos que las solteras». Las asambleístas llegaron a la conclusión de que si tales privilegios eran necesarios y razonables, deberían ser otorgados.

En el estatuto para la mujer, adoptado por la Conferencia, se aboga entre otras reivindicaciones, por la provisión general de servicios especiales, tales como lugares de descanso, atención médica, un día extra por mes y vacaciones más prolongadas. Unas delegadas expresaron su temor de que una vez más, el estatuto establezca una distinción entre las mujeres y sus compañeros de trabajo, pero la Conferencia en pleno se mostró de acuerdo con la oradora que dijo: «Durante la guerra, se nos daba tiempo para hacer la compra, por qué no va a concedérsenos ahora?»

La Conferencia reconoció que las mujeres constituyen el tercio de la mano de obra de la Gran Bretaña y destacó la importancia de proveer adecuados servicios de adiestramiento para las mujeres.

EL "GIGI CLUB" ITALIANO

Una nueva exposición que reflejará por vez primera en Italia y en Europa las orientaciones de la mujer moderna, tendrá lugar del 9 al 21 de Noviembre en el Palacio del Arte, en Milán.

La exposición será denominada «Donna stile» y su montaje ha sido una iniciativa del «Gigi Club», asociación femenina que tiene setenta mil afiliadas pertenecientes a todas las clases sociales y la preside el profesor Paolo Candiani, director de la Academia de Bellas Artes de Brera. Los docientos cincuenta «stands» de la Exposición reflejarán, conforme a un gusto y a un estilo unitarios, los deseos y aspiraciones de la mujer moderna, con un desenvolvimiento racional de los temas propuestos: belleza, vestidos, casa, deporte, turismo, el mundo de los regalos, del recreo, de la cultura, del arte, de la alimentación y de la salud. Un comité de admisión de expositores será encargado de la selección, para determinar, por anticipado y realmente lo que sirve a la mujer y lo que, en cambio, debe dejarse aparte.

(Europa Press)

LA CAJA POSTAL DE AHORROS

ofrece:

- MAXIMA FACILIDAD OPERATORIA... para ingresar y retirar fondos, con una misma cartilla, en más de 13.000 OFICINAS DE CORREOS, extendidas por España.
- CUATRO MILLONES DE PESETAS... en premios sorteados en marzo y octubre de cada año, entre los titulares que lo soliciten: DOS MILLONES EN CADA SORTEO
- A TODOS LOS NACIDOS... en territorio nacional, una cartilla con una primera imposición de DIEZ PESETAS donadas por el Estado.
- MILES DE PREMIOS DE 250 PESETAS, A SORTEAR ENTRE ESTAS CARTILLAS DE NACIDOS.

Información en cualquier OFICINA DE CORREOS

CONFIE SUS OPERACIONES A LA GARANTIA DEL ESTADO

UNA MODA NUTRITIVA

Quesos en el menú diario



El queso se usa cada vez más por su gran valor nutritivo y su fácil digestión. Tiene además gran cantidad de aplicaciones ya que se puede tomar en todas las comidas y hasta en la hora del aperitivo resulta un auxiliar magnífico. Los croquetitos de queso rallado — sobre todo si el queso es fuerte — resultan exquisitos. Cualquier marca de queso es apropiada para acompañar de mermelada de melocotón, a la hora del desayuno, o de la merienda. Lo ideal es servir los quesos con el vino de su propia región: el manchego con Valdepeñas o el gallego con Riveiro. En la cocina, el queso rallado es un condimento indispensable. Los más apropiados son el Gru-

yerá y el Parmesano. Los quesos se dividen en frescos y fermentados. Los primeros: Burgos, Villalon, Yogourth y Riqueson, son muy fáciles de digerir. Son los quesos de las personas delicadas del estomago. Entre los fermentados tenemos: Los blandos: Gallegos, Gamberbet y Port-Salut. Pastas prensadas: que son el Manchego, el Cantal y el Parmesano. Prensados cocidos: Gruyère y el Pola y finalmente Pastas veteadas de azul: los más conocidos son el Roquefort y el Cabrales.

Es muy interesante conocer bien las marcas de queso. Están de moda y es corriente ofrecer de una clase en un postre, un desayuno o a la hora de la merienda. Además cuando se tienen invitados se puede conseguir un aspecto muy agradable combinando varios quesos en una bandeja que será bonita. En estos casos se elegirá la marca que más guste de las distintas clases.

«EUROPA PRESS»

de color a su hogar con Super Kem-Tone



Pintura de latex sintético, lavable, que proporcionará a la decoración de su hogar un atractivo y acogedor ambiente

EUROPA PRESS

¡¡¡AMA DE CASA!!
Para cualquier consulta que necesite como socio protector del Montepío Nacional del Servicio Doméstico, solicite los servicios de las Visitadoras Sociales del mismo, llamando a los teléfonos 5707 y 5924.

PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS

DISTRIBUIDOR: Ignacio Palacios SA

BURGOS SANTANDER



La conferencia de la Commonwealth

En la foto el secretario inglés de Relaciones de la Commonwealth con el arzobispo Makarios, Robert Menzies, John Diegenbaker y Jawaharlal Nehru, respectivamente, primeros ministros de Chipre, Australia, Canadá e India.

Londres. — En Marlborough House acaba de dar comienzo la conferencia de primeros ministros de la Commonwealth. En la foto el secretario inglés de Relaciones de la Commonwealth con el arzobispo Makarios, Robert Menzies, John Diegenbaker y Jawaharlal Nehru, respectivamente, primeros ministros de Chipre, Australia, Canadá e India.

España y el Mundo

(Viene de primera página)

CUATRO CENTRALES NUCLEARES VAN A FUNCIONAR EN ESPAÑA

Paris. — La primera central eléctrica nuclear de España comenzará a funcionar en 1967 y otras tres más se pondrán en funcionamiento en 1970 o poco después, según se ha informado en esta ciudad a los asistentes a la Conferencia europea sobre el uso pacífico de la energía nuclear.

El informe ha sido presentado por don José María de Oriol y Urquijo, presidente del Foro atómico español.

Dijo que el Gobierno español establecido en 1948, una comisión de estudios, a la que siguió la creación, en 1951, de la Junta de Energía Nuclear. Pero sólo a partir de la Conferencia de Ginebra, celebrada en 1955, tuvieron noticia exacta los industriales españoles de "los numerosos usos pacíficos de esta fuente de energía", e inmediatamente se establecieron compañías "dedicadas a objetivos nucleares".

Añadió que España tiene un laboratorio nuclear con un reactor de potencia de 3.000 kw-h, y una planta de concentrado de mineral que se abrió en 1959 y que tiene una capacidad de producción de 200 toneladas diarias.

"La industria española está bien preparada para encargarse de la aplicación industrial de la energía nuclear en el momento apropiado", dijo el señor Oriol.

Señaló que las centrales nucleares españolas se levantarán en el Norte de España, cerca de Sevilla, en Madrid y en la costa mediterránea.

¿Tienen algo que ver dos policías suecos con la muerte de una compatriota?

Han ingresado en la cárcel de Palma de Mallorca, según informa "La última Hora"

Descarrila el expreso Madrid - Algeciras

Gerona. — En la pasada madrugada fue trasladado a Gerona, donde se declaró convicto y confeso de la acusación que pesaba sobre él, el súbdito alemán, con residencia en Suecia, Peter Schumann, de 18 años de edad, natural de Leipzig (Alemania oriental), que trabajaba en una fábrica de muebles metálicos de Suecia, desde hacía un año. Terminados los trámites policiales, ha pasado a disposición de las autoridades judiciales, que instruyen el correspondiente sumario.

Por otra parte se están activando las medidas para proceder a la detención inmediata del otro agresor a quien se sigue la pista de cerca y cuyos datos personales obran en poder de la Policía. Para la detención de Schumann ha ayudado mucho la declaración facilitada por el agredido, Klaus Koning, en el sentido de que llevaba varios tatuajes, uno de ellos en forma de cruz, en la vía los tres últimos vagones, dos coches de primera y un coche cama, que venían vacíos por lo que no se han producido víctimas.

DOS POLICIAS SUECOS DETENIDOS

Palma de Mallorca. — El periódico de la tarde "La última hora" publica a grandes titulares la noticia de que dos policías suecos, llamados Jensen Preven y Thoren, han sido detenidos en esta ciudad y acusados de la prisión provincial y puestos a disposición del juez como sospechosos de ser autores o tener relación con la muerte de la joven sueca Christian Fogel.

TOROS

LOS FESTEJOS DE AYER

Albacete. — Tercera de feria. Seis toros de los herederos de Jesús Sánchez Cobaleda, de Salamanca, desiguales en peso y bravura. Algo más de media entrada. Tarde desahogada, con combates de lluvia. Alfredo Leal, ovación, una oreja y vuelta en su primero y ovación y vuelta en el otro. Victoriano Roger "Valencia", silencio en su primero grandes protestas en el quinto. "El Viti", pitos en el tercero y ovación, una oreja y vuelta en el último.

Salamanca. — Primera novillada de feria. Lleno. Tarde caudalosa. Seis novillos de Sepúlveda de Yeltes, que cumplieron. Dos fueron aplaudidos en el arastre. Vicente Perucha, silencio en el primero y ovación, una oreja y vuelta en el cuarto. "El Corobés", ovación, una oreja y vuelta en el segundo y aplausos en el quinto. Sufrió confusiones leves. Amadeo dos Anjes, ovación, una oreja y vuelta en el tercero y ovación y vuelta en el último.

Lloret de Mar. — Seis toros de Javier Moreno de la Cova. Fermín Murillo, ovacionado en los dos. "Miguelín", ovación, una oreja y vuelta en el segundo y ovación y petición de oreja en el quinto. José María Montilla, ovacionado en ambos toros.

Primero cumplir con la Justicia, después viene la caridad. No olvide que la limosna es a veces un deber. HAGASE SOCIO DE CARITAS

"New York Herald Tribune" denuncia la infiltración comunista en Marruecos

Teme que pueda crearse una zona de tensión en el Norte de Africa

Washington. — Los funcionarios oficiales norteamericanos se muestran un tanto escépticos respecto a las noticias de que aviones soviéticos de reacción han llegado a la primera base norteamericana que ha sido evacuada en Marruecos. Las mismas noticias daban cuenta igualmente de que los soviéticos están celebrando negociaciones para disponer de una base de submarinos y unos astilleros en Marruecos.

No obstante, los mismos funcionarios hacen constar que, hasta ahora, el Gobierno marroquí no ha desmentido tales informaciones. Las noticias de que los rusos utilizarían una base para submarinos fue publicada por la revista "U. S. News And World Report".

El Rey Hassan II de Marruecos realizó una visita oficial a Estados Unidos en Marzo del año próximo. Se cree que los primeros aviones soviéticos de reacción que han llegado a Marruecos han sido enviados a Bouchaout, entre Rabat y Casablanca, y que nunca fue una base de operaciones norteamericanas, sino que fue entregada a Marruecos antes de que quedara terminada. A esta base se la conoce con el nombre de Ben Siman, por lo que puede haber sido confundida con la base norteamericana abandonada de Sidi Siman.

IMPORTANTE ARTICULO SOBRE LA INFILTRACION COMUNISTA

Nueva York. — El "New York Herald Tribune" ha publicado recientemente un artículo de Warren Rogers, titulado: "Navios rojos en Marruecos", en el que estudia la infiltración comunista en Marruecos, orientada hacia el control total por la escuadra roja de la entrada occidental del Mediterráneo, durante el Ejercicio rojo controla ahora por completo los accesos a Berlín.

Frente a la política vacilante y débil de los Estados Unidos, Hassan II se siente obligado de mantener a los Estados Unidos en una postura difícil, gracias a ese chantaje hoy habitual en la guerra fría.

El último ofrecimiento ruso es un arsenal en Tánger y una base de submarinos en Alhucemas, situados a 20 millas de Gibraltar y 35 de Rota. Dos bases rusas dominando las dos bases occidentales más importantes en el Mediterráneo. Como señala el "New York Herald Tribune", "¡qué bastión! Precisamente en el punto más vulnerable del Mediterráneo, el estrecho cuello de botella de 23 millas en su punto más ancho y ocho y medio en el más estrecho".

Estas dos bases comunistas desharían toda la estrategia de la NATO cuyo flanco meridional es vital.

Warren Rogers dice textualmente: "Si de veras los rusos instalan su base de submarinos y sus astilleros, la presión comunista aumentaría en España y Gibraltar... El Norte de Africa, Argelia, Túnez y Libia se encontrarían empujados entre dos países favorables a Moscú".

El coqueteo de Marruecos con Moscú no es reciente ni mucho menos. Recordamos que en 1960 aceptó 24 cazas de reacción y 12 bombarderos también a reacción. Pero fue la muerte de Mohamed en Febrero de 1961, la que facilitó enormemente la infiltración comunista, contra la cual poco ha podido la actividad diplomática americana que se limitó a prometer un plan de cinco años de mejora de las fortificaciones marroquíes, y modernización de las fuerzas encargadas de mantener el orden en el interior del país. Francia por su parte dejó de suministrar armamentos. Rusia por el contrario, sigue enviando reactores "Mig 17" y "14".

Entre Otoño del pasado año y la última Primavera se sucedieron los intercambios de visitas de siones militares entre Moscú y

Rabat, cuyos acuerdos se desconocen hasta el momento, aunque se sabe que, a partir del mes de Marzo, los rusos han aumentado la presión y resultado de ello, se sabe, que en el mes de Abril, dos barcos soviéticos, el "Lutsk" y el "Shaterk" llegaron a Casablanca llevando armas para los 32.000 hombres del Ejército marroquí, camiones, cañones, cañones antitanques, armas ligeras y probablemente helicópteros. A finales de Julio se desbarataron en Casablanca cazas "Mig 17", helicópteros, ambulancias y 12 toneladas de armas ligeras. Se sabe que en el acuerdo se incluyen igualmente carros de combate, artillería, buques de guerra y submarinos.

Y así, mientras Estados Unidos, por la presión del representante de Louisiana han reducido la ayuda a Marruecos de 40 millones de dólares a 15 millones, la URSS continúa su lenta tarea de infiltración que va a crear en el Norte de Africa una zona de tensión cuyas consecuencias pueden afectar a todo el mundo libre.—Efe.

No fue un francés sino un operetista quien descubrió la auscultación

Los vinateros de Viena le dieron la idea con su método de comprobar el nivel del vino en los toneles

Santiago de Chile. (Cronica especial para agencia "Fiel", por Georges MARAY). — De crear al erudito médico chileno doctor Félix Martí, no es el francés René Laennec quien, en 1817, descubrió la auscultación, como generalmente se admite, sino un fisiólogo austriaco, más conocido como compositor de opereta en la corte de la Emperatriz María Teresa y como gran degustador de vino blanco, como todos los vieneses de su época. Y esto en 1751, es decir, 66 años antes que el supuesto descubrimiento de Laennec.

Según la leyenda histórica médica, pasando por el gran patio cuadrado del Palacio del Louvre de París, fue cuando René Laennec tuvo la idea de la auscultación al ver a dos pilletes aplicando alternativamente la oreja en el extremo de una viga para escuchar los golpes dados en el otro extremo por uno de ellos. Si esta observación llevó a Laennec a inventar el estetoscopio, invención que podría discutirse el mérito del descubrimiento de la auscultación, gracias a una observación no menos ingeniosa pero mucho más pintoresca: viendo y oyendo a los vinateros vieneses golpear, un dedo sobre otro las barricas de una bodega, para conocer el nivel del líquido en su interior. Costumbre que todos los vinateros del mundo continúan haciendo sin necesidad de haber estudiado en una Facultad de Medicina.

Nació en Gratz, Estiria, Leopold Auenbrugger, hijo de un hatero acomodado, consagró gratuitamente su vida a la medicina y la música, sin olvidar el vino, que acabó desgraciadamente por entenebrecer el fin de su vida, tras la muerte de su mujer. Probablemente fue por eso, no teniendo necesidad de hacer carrera, por lo que no dio apenas publicidad a su descubrimiento, salvo en un libro escrito en latín, titulado "Invenitum novum", en el que explica muy claramente como, siguiendo el ejemplo de los vinateros, auscultaba a sus enfermos, clasificando los resultados de su método, llamado por él "Perkusio", en sonidos "claros", si el pulmón estaba sano o "mate" o "semimate", según el pulmón estuviese más o menos afectado. Practicó este método con centenares de enfermos. Por entonces, Viena, debido a las frecuentes inundaciones del Danubio, era muy húmeda y constituyó uno de los mayores focos de tuberculosis de su tiempo. Tal fue el caso del duque de Reichstadt ("El Aguilucho").

Otro factor que tuvo que ayudar mucho a Leopold Auenbrugger en su método, fue su oído tan

acostumbrado a la música. Porque, en efecto, fue autor de una opereta, "El desollador", cuya música compuso, así como escribió el libreto, a petición de la Emperatriz María Teresa, que lo cubrió la auscultación, como generalmente se admite, sino un fisiólogo austriaco, más conocido como compositor de opereta en la corte de la Emperatriz María Teresa y como gran degustador de vino blanco, como todos los vieneses de su época. Y esto en 1751, es decir, 66 años antes que el supuesto descubrimiento de Laennec.

Según la leyenda histórica médica, pasando por el gran patio cuadrado del Palacio del Louvre de París, fue cuando René Laennec tuvo la idea de la auscultación al ver a dos pilletes aplicando alternativamente la oreja en el extremo de una viga para escuchar los golpes dados en el otro extremo por uno de ellos. Si esta observación llevó a Laennec a inventar el estetoscopio, invención que podría discutirse el mérito del descubrimiento de la auscultación, gracias a una observación no menos ingeniosa pero mucho más pintoresca: viendo y oyendo a los vinateros vieneses golpear, un dedo sobre otro las barricas de una bodega, para conocer el nivel del líquido en su interior. Costumbre que todos los vinateros del mundo continúan haciendo sin necesidad de haber estudiado en una Facultad de Medicina.

Nació en Gratz, Estiria, Leopold Auenbrugger, hijo de un hatero acomodado, consagró gratuitamente su vida a la medicina y la música, sin olvidar el vino, que acabó desgraciadamente por entenebrecer el fin de su vida, tras la muerte de su mujer. Probablemente fue por eso, no teniendo necesidad de hacer carrera, por lo que no dio apenas publicidad a su descubrimiento, salvo en un libro escrito en latín, titulado "Invenitum novum", en el que explica muy claramente como, siguiendo el ejemplo de los vinateros, auscultaba a sus enfermos, clasificando los resultados de su método, llamado por él "Perkusio", en sonidos "claros", si el pulmón estaba sano o "mate" o "semimate", según el pulmón estuviese más o menos afectado. Practicó este método con centenares de enfermos. Por entonces, Viena, debido a las frecuentes inundaciones del Danubio, era muy húmeda y constituyó uno de los mayores focos de tuberculosis de su tiempo. Tal fue el caso del duque de Reichstadt ("El Aguilucho").

Otro factor que tuvo que ayudar mucho a Leopold Auenbrugger en su método, fue su oído tan

Los Estados Unidos conducirán al Mundo a la conquista del espacio

(Viene de primera página)

queridos para que ellos no vean que aquel — el espacio — sea gobernado por una bandera hostil de la conquista sino por un pañuelo de paz. Se nos requiere para que esos ojos no vean el espacio libre sino con instrumentos de destrucción sino con instrumentos de comprensión y entendimiento. Aun los deberes de esta nación podrán solamente ser cumplidos si nosotros, en esta nación, somos los primeros y, por lo tanto, pretendemos ser los primeros. Yo no digo que tengamos que estar sin protección contra los usos hostiles del espacio que quiero decir que el espacio puede ser explotado y dirigido sin temor a la furia de la guerra y al imperialismo.

Finalmente declaró: "Nuestros esfuerzos, nuestros fracasos, así como también nuestros éxitos son de todos conocidos. Nuestro objetivo, el uso pacífico del espacio bajo una ley mundial. Pretendemos ir adelante a toda velocidad".—Efe.

EL "U-2" FUE DERRIBADO POR ARTILLERIA ANTIAEREA

Taipei. — El avión nacionalista chino tipo "U-2" probablemente fue derribado por fuego de artillería antiaérea, según se dice en círculos bien informados. Comentando las noticias de Prensa de que los comunistas pudieron emplear proyectiles dirigidos para derribar el avión, se dice que lo más probable es que el avión volase a una altura relativamente baja por alguna avería en los motores.—Efe.

TELEVISION EN COLORES A TRAVES DEL "TELSTAR"

Washington. — El "satélite" artificial de las comunicaciones "Telstar" ha hecho hoy un "debut" de televisión en colores, mediante una transmisión inmediata de una conferencia médica que se celebraba en Inglaterra; más sus resultados, en Washington, han resultado imperfectos y, en ocasiones, apenas se advertía nada.

Médicos de cincuenta y un países, que asistían a un Congreso Internacional de Dermatología han presenciado como un equipo de doctores británicos discutían de infecciones de la piel e, incluso, mostraban a algunos de sus pacientes en un programa transmitido desde Cornualles, en la Gran Bretaña a la gran sala de Baile de un hotel de la capital federal norteamericana, a través del "Telstar".

La transmisión, que falló bastante en el color, y que duró siete minutos, tenía su arranque en la estación de la Armada y de la RAF británicas de Cornualles. Los servicios de transmisión en el Reino Unido han sido ajustados por la BBC, recibiendo en Andover, estado de Maine, de donde se retransmitía a Washington.

Llega a la costa onubense la "Niña II"

El ministro de Obras Públicas hijo predilecto de Colunga

Madrid. — Unos ocho mil trabajadores campesinos y familiares de estos se beneficiarán este año de las mejores instalaciones sindicales para disfrutar de sus vacaciones.

Durante tres meses se desarrollarán 55 turnos; 35 individuales, 8 para matrimonios y 4 para jóvenes. Los turnos familiares tendrán lugar en las residencias de Periora, Tarragona y Marbella.

HOMENAJE A VIGON

Oviedo. — El ministro de Obras Públicas don Jorge Vigon ha recibido el título de hijo predilecto de Colunga. En un sencillo acto, al que se sumó el vecindario entero. El señor Vigon contestó con frases de gratitud por esta nueva prueba de cariño que recibe de sus paisanos.

UNA BOMBA DE COBALTO SE ESTA INSTALANDO EN ZARAGOZA

Zaragoza. — Ha llegado una bomba de cobalto adquirida por la Junta provincial de Lucha contra el Cáncer, la cual ha comenzado a ser instalada en el edificio adquirido para tal fin en el que se realizan ampliaciones y reformas para convertirlo en un establecimiento modelo en su clase.

El coste de la bomba y el presupuesto de la primera fase de las obras de su instalación se elevan a ocho millones de pesetas de los cuales tres han sido ya satisfechos por la Junta central de la Lucha contra el Cáncer y los restantes adelantados por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de esta ciudad (ya reintegrados con las recaudaciones obtenidas en las actuaciones anuales de la Lucha. La bomba e instalaciones serán inauguradas en el próximo mes de Enero, habiendo prometido su asistencia la presidenta de la Junta central, marquesa de Villaverde.

CONMEMORACION DE LA SALIDA DE COLON

Santa Cruz de Tenerife. — Continuando los actos del 470 aniversario de la salida de Cristóbal Colón del puerto de San Sebastián de la Gomera, el embajador de Guatemala, el señor Aparicio Larraondo, descubrió una lápida con el nombre de Guatemala en Hermigua, Norte de la Isla.

LA "NIÑA II", EN MOGUER. — Moguer (Huelva). — Esta mañana llegó a la costa onubense la "Niña II". Personalidades de la provincia, el alcalde de Palos y miembros de la Universidad hispanoamericana de Santa María de la Rábida estuvieron presentes y dieron la bienvenida a Carlos Etayo y a la tripulación.

La Universidad notificó la llegada a la costa con repetidos toques de sirena como "manifestación de júbilo por la llegada de la carabela. Etayo saludó al marino español, gran especialista en vela latina, Manuel de Errand, que lleva varios días en la Rábida esperando a la nave, fiel reproducción de la que construyeron los hermanos Niño de Moguer.

Anció junto al Satriario de La Rábida antes de llegar a Palos pues necesitaba un reajuste del timón. Se espera que se incorporen unos cuantos marinos más para continuar el viaje hacia América.

ENTUSIASTA RECIBIMIENTO DE MELILLA AL GENERAL ERGUICIA

Melilla. — El vecindario ha tributado un cordial y entusiasta recibimiento al teniente general jefe del Ejército de España en el Norte de Africa y gobernador general de las plazas de soberanía, don Alfredo Erguicia Aranda, que ha realizado la primera visita oficial a Melilla, con motivo de su toma de posesión de los citados cargos. Realizó el viaje por vía marítima y fue recibido en el muelle por el comandante general de Melilla, el alcalde, generales con mando en plaza, autoridades civiles, representaciones y centenares de miles de personas.

Después la comitiva se trasladó a la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, donde se entonó un Te Deum. Posteriormente y desde una tribuna instalada en la plaza Menéndez Pelayo, las autoridades presenciaron el desfile del genio tributo al teniente general Erguicia un homenaje de adhesión.

En el palacio municipal se verificó a mediodía una recepción ante el nuevo general jefe del Ejército de España en el Norte de Africa.—Cifra.

INAUGURACION EN FIGUERAS

Figueras. — Se ha celebrado la inauguración oficial de las instalaciones y servicios que han sido montados al objeto de recoger y encauzar la corriente de trabajadores españoles que tradicionalmente se trasladan por estas fechas a Francia, con motivo de la fiesta de la vendimia.

El martes día 13 de Septiembre se reanuda el mercado semanal de Castrojeriz, paralizado por las faenas agrícolas de la recolección.

Se espera empiece con gran animación y concurrencia ya que terminadas por completo dichas faenas y dada la buena situación de la villa dentro de la importante zona agrícola-ganadera donde está enclavada, hace que tenga una afluencia enorme.

En él se expondrán gran variedad de granos de cereales y leguminosas, especialmente dedicadas a pienso.

Entre el ganado, de esperar el predominio de la especie ovina, especie de neta superioridad numérica en toda la comarca.

tivo de las faenas de la vendimia. Presidieron el acto el director general de Empleo y autoridades. Por parte francesa asistieron el director general de la Oficina general de Inmigración, el jefe de los servicios de Inmigración de Francia en España y otras representaciones.

Las autoridades visitaron las instalaciones. Luego se dirigieron al Ayuntamiento donde la Corporación municipal les ofreció un vino de honor.—Cifra.

LA MEDALLA DE ORO DE TENERIFE A PILAR PRIMO DE RIVERA

Santa Cruz de Tenerife. — La medalla de oro de la provincia ha sido concedida, por la mancomunidad interinsular de Cabildos, a la delegada nacional de la Sección Femenina, señorita Pilar Primo de Rivera, según acuerdo adoptado en la reunión plenaria de dicha Corporación, celebrada hoy en San Sebastián de la Gomera.—Cifra.

Retriega entre katanguenses y tropas de la O. N. U.

Hubo dos soldados muertos

Elisabethville. — Dos soldados katanguenses han resultado muertos y otros varios heridos en lucha con miembros indios de las Fuerzas de la O.N.U., según se informa en esta ciudad.

El presidente Tshombe ha informado que unos 500 soldados indios aparecieron frente a la barreira establecida por los katanguenses en la carretera que conduce desde Kikwit a Elisabethville y ordenaron a los katanguenses que destruyeran la barreira y se retiraron a unos dos kilómetros de distancia, pero de nuevo las fuerzas indias les dieron orden de quitarla. Y entonces —dijo Tshombe— inopinadamente las fuerzas indias de la O.N.U. abrieron fuego.

Tshombe manifestó: «Si lo que las Naciones Unidas desean es la guerra, entonces dejémosles que la hagan abiertamente y entonces les prometemos que no va a ser un juego de niños».—Efe.

EJECUCIONES EN YAKARTA

Yakarta. — Han sido ejecutados en el jefe rebelde indonesio, S. M. Karti Suwirjo, otras cinco personas acusadas de complicidad en el atentado contra el presidente Sukarno, el 14 de Mayo último.

Durante doce años, Karti Suwirjo ha estado dirigiendo las actividades de las guerrillas del movimiento Darul Islam, asociado de fanáticos musulmanes que operaban en el Oeste de la Isla de Java y cuyo objetivo era establecer un Estado teocrático mahometano en Indonesia. Fue capturado en Junio último y acusado de organizar una conjura para asesinar a Sukarno.

El tribunal militar que le juzgó le declaró culpable, con sus cinco cómplices hoy ejecutados también, de los delitos de intento de asesinato y rebelión armada.—Efe.

EL TIEMPO

Madrid. — Información general del tiempo:

La nubosidad ha sido variable en el litoral cantábrico, registrándose algunas precipitaciones, muy escasas, en puntos de Asturias y Norte de Galicia. En el resto de España el cielo se ha mantenido despejado o casi despejado.

Predicción para el día 13. — Nieblas matinales en el Estrecho y puntos del litoral cantábrico. Nubosidad variable en las montañas Norte y levantino. Despejado en el resto. Continuará el régimen de temperaturas altas.

Las temperaturas de Madrid han sido, de 35,1 grados a las 13,30 la máxima y de 17,3 grados, a las 16,30 horas, la mínima.

Las extremas de España han correspondido a Córdoba, con 42 grados, y a Vitoria, con 10 grados.—Cifra.

Incidente diplomático en el X Congreso de Pediatría

Lisboa. — Un incidente diplomático se produjo en la sesión inaugural del X Congreso Internacional de Pediatría, que se celebra en Lisboa según anuncia la agencia A. N. I. El primer secretario de la Embajada de la República Federal Alemana, doctor Hans Vacano, que representaba al embajador de su país, abandonó el recinto por estar izada entre los pabellones de los países de los congresistas, la bandera de la Alemania comunista.

Se trata simplemente de una inadvertencia, ya que no figuraban hombres de ciencia de la zona soviética alemana entre los 3.500 participantes de 69 naciones.

No obstante, el jefe de la misión diplomática alemana en Lisboa, doctor Herbert Echsarsky, anunció que entregaría una nota de protesta en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Mañana comienzan en Belorado sus famosas "Fiestas de Gracias"

Dos problemas urgentes tiene esta villa: el plan de saneamiento y la reparación del Grupo escolar

Interesantes proyectos del Ayuntamiento beliforano

Una charla del alcalde, D. Pedro Uzquiza, con nuestro corresponsal

Belorado. (De nuestro corresponsal). — Belorado celebra los días 14, 15 y 16 sus fiestas mayores. Se llaman fiestas de gracias o de acción de gracias y su patrona es la Santísima Virgen de Belén, curiosa advocación de la Santísima Virgen María, que pocos pueblos han escogido.

Como este motivo hemos creído oportuno visitar al alcalde-presidente del Ayuntamiento, a fin de obtener de él unas declaraciones sobre problemas y realizaciones del Municipio. Nos recibe con su acostumbrada amabilidad y cordialidad. Accede a nuestro ruego y preguntamos:

— Señor alcalde, ¿quisiera explicarnos qué metas son las conseguidas recientemente en la vasta esfera de la gestión municipal?

— Con mucho gusto; entre nuestras ambiciones, que responden a las necesidades efectivas de los administrados, hemos resuelto definitivamente el problema del agua. Prevista la terminación de la ampliación del abastecimiento para Junio de este año, lo concluimos felizmente en octubre del pasado, gracias a Dios y, como Vd. habrá podido ver, este verano se ha consumido agua sin tasa ni limitación. Concretamente, disponemos de algo más de tres millones de litros por día. Ello nos ha traído un aumento considerable de población veraniega, que aprovecha la bonanza del clima para su descanso. Hemos resuelto también el alumbrado público y en la Plaza Mayor habrá muy pronto, si Dios quiere, un superalumbrado. La plaza lo merece.

En cuanto a obras menores se ha realizado un sinnúmero de ellas. A título enunciativo, ampliamos la distribución urbana de aguas potables en una buena zona del casco urbano, consiguiendo prácticamente convertir en zona edificable todo el tramo de la carretera de Burgos hasta el Puente del Canto (unos 800 metros); hemos pavimentado el mercado en su parte externa, hemos construido un estanco en el Jardín de la Florida, se ha pavimentado la calle de Martínez del Campo, etc., etc. La enumeración sería larga.

— ¿Qué obras hay a corto plazo? ¿Qué necesidades son urgentes, si hemos de ser concisos con su anterior explicación?

— Hay dos problemas —nos dice— que constituyen mi constante quehacer. Uno de ellos es el saneamiento de la Villa. Donde hay consumo abundante de agua y el medio predominante es agrícola, fácil es corregir la urgencia de su solución. Por eso he multiplicado mis gestiones en la Dirección General de Obras Hidráulicas, para conseguir la suya, y a que el Proyecto fuere aprobado ya. Confío poder acometer la obra con la prisa que requiere y buscaremos su solución por todos los medios a nuestro alcance.

El otro es la reparación del Grupo escolar. Ya sabe Vd. que este Grupo es envidiable en su forma y arquitectura, pero las humedades han estropeado considerablemente sus cubiertas y paredes. También hago gestiones y precisamente hace unos días me comunicaron del Gobierno civil que se trabaja en ello.

— Estas son las obras de verdadera necesidad. En éstas no es que queramos no hacerlas. Es que nos obligan.

En los demás proyectos para el pueblo, también sin embargo se trabaja. Ahora mismo vamos a firmar con la Comisión provincial de Servicios Técnicos el contrato de ampliación de abastecimiento de aguas a San Miguel de Pedrosa. La obra, adjudicada a este Ayuntamiento, será comenzada a primeros de Octubre o finales de este mes. Tenemos también idea de una instalación polideportiva, para la buena educación física de los jóvenes.

— Ahora, señor alcalde, ¿quisiera que me hablara del aspecto humano? ¿Hay movimientos migratorios?

— En efecto, hay movimientos migratorios, y desgraciadamente de emigración. Sentimos en el corazón cada vez que vemos a un muchacho de este pueblo con su maleta en busca de otros mundos. Por suerte, a todos les va bien, pero no es eso. Porque si el pueblo no cuenta con medios de multiplicar su riqueza, la cosa cambiará y precisamente fomentaremos la emigración y la colocación de las gentes.

Al haber medios, como he dicho, de evitarlos, he trabajado incansablemente por lograrlo. ¿Cómo? En primer lugar fomentando el pleno empleo creando fuentes de riqueza que absorban puestos de trabajo. Porque si el medio es agrícola, no le va mal un complemento ganadero, que además en buena economía, es indispensable. Y así hoy parece que en Belorado se va a crear una importante y nada despreciable establecimiento de vacas lecheras. Este mismo verano, pese a que el consumo aumenta a causa de la ausencia de veranegantes, ha pasado a ser Belorado de un pueblo infraabastecido de leche de vaca, a ser un exportador y cada día aumenta la cifra de

litros que debidamente acondicionados salen al mercado nacional.

También estamos detrás de la creación de industrias. Hay algunas que tendrían aquí un aliciente precioso. Materia prima al pie de fábrica, abundante mano de obra... en fin, todo aquello que puede apetecer un complejo industrial.

— Y ya que me habla de industrias —le interrumpimos— cuáles son esas que contarían con materia prima?

— Ya lo sabe Vd. —me contesta—, porque la Sierra de la Demanda es una mina de madera de todas las especies y en terrenos ya del valle la riqueza arbórea tampoco es escasa. También sabe Vd. que aquí hay una riqueza de hortalizas poco común, en calidad y en cantidad. En fin, eso sería cosa de estudiar en cada caso particular. Por nuestra parte, estamos dispuestos a prestar apoyo incondicional al que quiera emprender, sin perjuicio de que nuestra acción de fomento directo pudiera dar resultado aquí mismo. Estamos a todo.

Y con esto el problema del porque de la emigración no tendría razón de ser.

Nos hemos salido de la agricultura, para hablar de una ya floreciente ganadería, porque esto es ya, queríamos o no lo querían, una efectiva realidad; y de una posible industria, como medios de evitar la emigración pero piense que en la misma agricultura aún queda mucho por hacer. La Hermandad Sindical de Labradores, tiene ya constituida la Comunidad de regantes y el Grupo de Colonización. Ellos trabajen por conseguir varios comités de su específica naturaleza, que no dejan de ser fundamentales. En primer lugar, que multipliquen la renta de la tierra. De la tierra en los tiempos que vivimos, es menester sacar el máximo de producción. Ganará el agricultor y la economía de la Nación no se perjudica en nada.

Recientemente nos ha sido aprobada la instancia de concentración parcelaria. La importancia de la concentración —para que vamos a hablar de ella, ¿no le parece?— es ya de sobra conocida y no requiere más comentarios. Al propio tiempo se está



creando ambiente para la organización del movimiento cooperativo, que haga más fecundo el trabajo y menos importante el costo de producción, a la par que proporcione al labrador la posibilidad de una jornada de trabajo regular, sin excesos y sin hallarse tan cara a cara con las inclemencias del tiempo.

Estas preocupaciones revisten en Belorado el carácter de problema general, pues el noventa por ciento de la población activa se halla dedicada al campo y del campo viven.

No queremos decir las ventajas de todo esto, ello lo verá el propio agricultor al comparar, antes y después.

Por eso antes le he hablado de que queremos anteponer lo más urgente a lo menos urgente y de que aunque todos a una busquemos soluciones, éstas —prosigue diciendo el Sr. Uzquiza— han de ser ya sobre fines inmediatos, sobre realidades próximas.

— ¿Algo más para los beliforanos en su fiesta principal?

— Sí; diríjales mi más cordial saludo.

Salud, paz y bien. A los que están presentes un cordial abrazo. A los que es halláis lejos, sujetos a las obligaciones de la vida dentro de la Madre Patria, o más allá de los mares o las fronteras, un recuerdo cariñoso y vivo.

Año 1962. Otra vez Gracias; testimonio de hidalguía de nuestro

pueblo y de la nobleza de nuestra raza.

Es la correspondencia al beneficio de la Providencia, la que cada día opera sobre la naturaleza, sobre la tierra y el clima, sobre el organismo, el alma y el corazón del hombre.

Así la concibieron nuestros mayores y nos la legaron en toda su plenitud de significado, grandiosidad de manera y riqueza de contenido.

Así la queremos nosotros. Cristiana y alegre.

Volvemos a oír la estridente gaita. El cachiblerío dirige la

Ballada. "La Cascabelada", "Las ovejitas madre..." tan típicas, tan nuestras, tan carísimas.

Y Belorado abrirá sus brazos grandes para todos, para los que compartan su descanso de verano con nosotros, para los vecinos de los pueblos de la comarca, muy amados nuestros, para todo el que sienta en su corazón amor al pueblo de Belorado y a la comarca beliforandense.

Todos a dar gracias a la Santísima Virgen de Belén y a gozar unidos.

Gloria a la Virgen de Belén. Vuestro alcalde, Pedro Uzquiza

El Estado Noble de Aranda fundación del siglo XVII

Existe en Aranda, una fundación titulada "Estado Noble" que data del año 1646 y que a pesar de los años transcurridos conserva su vitalidad gracias a la fundación que a ella encomendó un arandino ilustre que fue obispo de Salamanca y que se llamaba Ortiz de Zárate.

Este obispo, al morir, legó sus bienes al Estado Noble que radicaba en Aranda, su pueblo natal, para que, anualmente, el producto de la renta de sus citados bienes fuese entregado a doncellas de Aranda y Sepúlveda que aquel año en que se hiciera la distribución contrajesen matrimonio y debido a la administración de esa herencia ha perdurado el Estado Noble de Aranda, al que pertenecían los residentes en Aranda que tuviesen o descendiesen de títulos de nobleza.

La Fundación Ortiz de Zárate contribuyó a que el Estado Noble no desapareciese como tantas otras Instituciones de aquella época, pues al contraer la obligación de la administración de los bienes del obispo tenía un motivo para su supervivencia.

La historia del Estado Noble nos dice que el Ilustrísimo Sr. don Luis Ortiz de Zárate, en el año 1646, siendo obispo de Salamanca, al otorgar testamento determinó que parte de sus bienes fueran destinados a dotar doncellas de las villas de Aranda y Sepúlveda, en el momento en que éstas tomaran estado con lo cual dio nacimiento a la Fundación que hoy lleva su nombre.

El Estado Noble también en este testamento, que la administración de tal Fundación corriera de cargo del Estado Noble de Huesca, de la Villa de Aranda de Duero, que desde sus comienzos y en forma ininterrumpida ha venido actuando como Patrono de la misma.

Por tratarse de un caso, tal vez único en España, pues es raro encontrar una institución y fundación de época tan remota como la de mediados del siglo XVII, hemos procurado entrevistarlos con su actual Prioste, el Ilustrísimo Sr. don Carmelo Quintana Redondo, magistrado de la Audiencia de Zaragoza, que se encuentra veraderamente en su ciudad natal, Aranda de Duero, quien nos ha confirmado cuantos antecedentes teníamos de la existencia del Estado Noble arandino, así como de la Fundación Ortiz de Zárate, merced a cuyo compromiso de administración perdura el Estado Noble.

El Sr. Quintana Redondo nos dice que con arreglo a la voluntad del testador tienen derecho a la dote las hijas de los componentes del Estado Noble y también otras doncellas de las Villas de Aranda de Duero y Sepúlveda, cuando no existan de aquellas y para eso eligen entre las que pueden tener más necesidad.

Le preguntamos sobre el capital de que dispone la Fundación y nos dice que en la actualidad tiene aproximadamente un millón de pesetas invertido en valores del Estado y del interés que produce destinan el 50 por ciento para incremento del capital y el otro 50 por ciento para la entrega de dotes, siendo completamente gratuita esta administración.

En cuanto a por qué fue designado el Estado Noble como administrador de la Fundación Ortiz de Zárate y no otra entidad, nos dice que esa fue voluntad del testador que la creó, la que no se puede alterar, si bien las cuentas son inspeccionadas por la Junta provincial de Beneficencia.

A la pregunta que le hacemos sobre los pertenecientes en la actualidad al Estado Noble Arandino, nos manifiesta que hoy son pocos miembros pero en lo sucesivo es fácil que se de entrada a algunos más, como sucede en otras asociaciones similares. La condición de Hidalguía, añade tiene su base en unas reales y objetivos méritos personales y cuando éstos concurren en un individuo, éste está en disposición de ingresar en esa Asociación. Todas aquellas personas que están vinculadas con esta querida Villa de Aranda y que por sus especiales condiciones, según le



Cuadro existente en el archivo del Estado Noble que representa al obispo arandino Ortiz de Zárate, fundador de la institución de su nombre. — (Foto Zapatero)

he dicho antes, hayan dado gloria a la misma, pueden ingresar en tal Asociación. Lo anómalo en este orden de cosas, es que en tiempos próximos pasados han existido personas en las que concurrían con exceso esas condiciones, cuya presencia en este Estado Noble no hubiera servido sino para darle lustre y sin embargo por causas que no acabo de comprender, no ingresaron en sus filas.

Preguntamos sobre los proyectos del Estado Noble, nos contesta que desearía restaurar una casa de su propiedad situada frente a la Iglesia de San Juan, denominada de "La Beltraneja" y en ella establecer su sede, su archivo y crear al mismo tiempo un centro cultural: biblioteca, sala de exposiciones, etc., pero esto hoy por hoy, no pasa de ser un proyecto.

Conocidos estos interesantes detalles sobre la Fundación Ortiz de Zárate, vida, desenvolvimiento y proyectos del Estado Noble, que tan amablemente nos ha proporcionado su Ilustre Prioste, nos interesamos sobre el número de cuantía de las dotes que reparte este año la Fundación Ortiz de Zárate, de lo que nos informa el mismo, indicándonos de que precisamente el día 8 se celebró este reparto a siete doncellas, en la cuantía de 4.000 pesetas a cada una de ellas, de las cuales tres son de Sepúlveda y cuatro de Aranda.

— ¿Nos puede dar los nombres de las afortunadas?

— Con mucho gusto: las de Sepúlveda son María del Carmen Berdugo, Amparo Vinuesa Miguel y Estefanía Lorente de la Mata y las de Aranda, Concepción Gutiérrez Navamuel, Gregoria García Perosanz, María del Carmen Sánchez Cuello y Liduvina Rosas Montilla.

— ¿Cómo ha sido el elegir estas muchachas y no otras?

— La selección de estas muchachas se ha hecho este año mediante informes recibidos de los curas párrocos y del alcalde como jefe de la Beneficencia local, en lo que se refiere a las muchachas de Aranda. Respecto a las de Sepúlveda, alguna hay que le corresponde por el primero de los conceptos que le he indicado anteriormente, es decir, como hijas de miembros del Estado Noble.

Damos por terminada la entrevista con don Carmelo Quintana Redondo, Prioste del Estado Noble, esa Asociación que, a pe-

sa de datar de mediados del siglo XVII, todavía se conserva tal y como se instituyó, conservando la tradición de sus estatutos, cuya vida se desarrolla normalmente merced a la Fundación Ortiz de Zárate que mediante testamento la encomendó la administración de la misma.

Aranda se enorgullece más de sus valores históricos y morales que la hacen figurar, a través de los siglos como conservadora de unas virtudes morales y espirituales que redundan en beneficio de los necesitados como lo prueba el Estado Noble de Aranda de Duero, puesto que ésta es su verdadera denominación, como administrador de la Fundación Ortiz de Zárate uno de los buenos arandinos que hasta en los momentos de su muerte tuvo presente el pueblo que le vio nacer, legando a la posteridad parte de sus bienes como recuerdo perenne de su acendrado recuerdo a la Patria Chica.

he dicho antes, hayan dado gloria a la misma, pueden ingresar en tal Asociación. Lo anómalo en este orden de cosas, es que en tiempos próximos pasados han existido personas en las que concurrían con exceso esas condiciones, cuya presencia en este Estado Noble no hubiera servido sino para darle lustre y sin embargo por causas que no acabo de comprender, no ingresaron en sus filas.

Preguntamos sobre los proyectos del Estado Noble, nos contesta que desearía restaurar una casa de su propiedad situada frente a la Iglesia de San Juan, denominada de "La Beltraneja" y en ella establecer su sede, su archivo y crear al mismo tiempo un centro cultural: biblioteca, sala de exposiciones, etc., pero esto hoy por hoy, no pasa de ser un proyecto.

Conocidos estos interesantes detalles sobre la Fundación Ortiz de Zárate, vida, desenvolvimiento y proyectos del Estado Noble, que tan amablemente nos ha proporcionado su Ilustre Prioste, nos interesamos sobre el número de cuantía de las dotes que reparte este año la Fundación Ortiz de Zárate, de lo que nos informa el mismo, indicándonos de que precisamente el día 8 se celebró este reparto a siete doncellas, en la cuantía de 4.000 pesetas a cada una de ellas, de las cuales tres son de Sepúlveda y cuatro de Aranda.

— ¿Nos puede dar los nombres de las afortunadas?

— Con mucho gusto: las de Sepúlveda son María del Carmen Berdugo, Amparo Vinuesa Miguel y Estefanía Lorente de la Mata y las de Aranda, Concepción Gutiérrez Navamuel, Gregoria García Perosanz, María del Carmen Sánchez Cuello y Liduvina Rosas Montilla.

— ¿Cómo ha sido el elegir estas muchachas y no otras?

— La selección de estas muchachas se ha hecho este año mediante informes recibidos de los curas párrocos y del alcalde como jefe de la Beneficencia local, en lo que se refiere a las muchachas de Aranda. Respecto a las de Sepúlveda, alguna hay que le corresponde por el primero de los conceptos que le he indicado anteriormente, es decir, como hijas de miembros del Estado Noble.

Damos por terminada la entrevista con don Carmelo Quintana Redondo, Prioste del Estado Noble, esa Asociación que, a pe-

PROGRAMA DE FESTEJOS

He aquí el programa oficial de festejos organizado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Belorado, en honor de su Excelenta Patrona Nuestra Señora la Santísima Virgen de Belén:

DIA 14
A las seis, diana de la rondalla de Belorado.

A las ocho, dianas y pasacalles por la Banda de Música y dulzaineros.

A las once, en la Iglesia de Santa María, solemne misa, cantada por los coros de la parroquia, con asistencia de la Corporación Municipal, autoridades y jerarquías. Habrá sermón.

A las once y media, concierto en la Plaza Mayor, interpretándose selectas composiciones y el Himno a Belorado. En los intermedios se quemará una colección de fuegos japoneses con elevación de globos y otros aparatos para niños.

A las cinco de la tarde, procesión triunfal, para trasladar desde la Iglesia parroquial a su Santuario la Sagrada Imagen de Nuestra Señora la Santísima Virgen de Belén con acompañamiento de música, danzantes y dulzaineros.

A las ocho, bailes públicos.

De once y media a dos de la madrugada, bailes, disparo de cohetes luminosos y elevación de globos.

DIA 15
A las ocho y media, dianas y pasacalles.

A las once, misa cantada en la Ermita de la Santísima Virgen de Belén.

A las doce, carrera ciclista con el recorrido siguiente: Belorado, San Miguel de Pedrosa, Ezquerro, Pradolengu, Villagalijo, Belorado, San Miguel de Pedrosa, Belorado.

A la una, conciertos musicales, en cuyos intermedios se elevarán globos y pichillos voladores con juguetes y regalos para los niños, quemándose también una colección de fuegos japoneses.

A las cinco, en el Frontón municipal se celebrarán varios encuentros de pelota a mano.

De ocho a diez, bailes públicos.

De doce a dos, bailes en la Plaza Mayor, disparo de cohetes luminosos y elevación de globos.

DIA 16
A las ocho y media, dianas y pasacalles.

A las doce, carreras de cintas.

A la una y media, carrera pedestre en la Plaza Mayor.

A continuación, hasta las dos y media, bailes públicos y concierto.

A las cinco, extraordinaria novillada, en la que se reanuda un hermoso novillo-toro de la acreditada ganadería de D. Ignacio Encinas, de El Espinar (Palencia), para la rejoneadora Amelia Gabar.

A continuación, banderillo volador, en lida ordinaria, banderillo novillo y muertos a estoque, cuatro novillos de la misma ganadería, por los diestros Antonio Martínez "Rondeño" y Joaquín Camino (hermano del matador de toros del mismo apellido). Sobresaliente: José Luis Martín.

A las ocho, animados bailes.

Desde las doce a las tres de la madrugada, gran verbena, en la que se quemará una vistosa y extraordinaria colección de fuegos de arteificio de la Casa de Hijos de Félix M. de Lecea, de Miranda de Ebro, con disparo de cohetes luminosos, voladores con elevación de globos, corriendo en el intermedio un toro de fuego, para terminar con una estrepitosa traca.

DIA 17
A las doce de la mañana, Jira campestre a Monterrey, asistiendo la Corporación Municipal y amenizando la jornada la Banda Municipal de Música.

A las once de la noche, original verbena, en la Barriada Nuestra Señora del Pilar.

Advertencias.—Con el fin de atender el selecto gusto de los visitantes y vecinos se proyectarán en las Salas del Cine Municipal y del Nuevo Cinema, todos los días de las fiestas, extraordinarias producciones y películas de gran categoría, valor artístico y cinematográfico e interesantes argumentos.

DIA 20
Excursión al Barrio Anejo de San Miguel de Pedrosa, coincidiendo con las fiestas de San Miguel Arcángel, Patrono del Barrio.

FERIAS
Los días 4 y 5 de Octubre; 3 y 4, 25 y 26 de Noviembre próximos, grandes ferias de ganado de toda clase en esta localidad.

A partir del día 8 de Diciembre, se celebrarán mercados todos los lunes del año, hasta finales de Mayo siguiente.

FIESTAS PATRONALES EN PANCORBO Y SASAMON

Pancorbo. (De nuestro corresponsal). — Mañana, jueves, darán comienzo las tradicionales fiestas de "Acción de Gracias", con arreglo al programa siguiente:

DIA 14
A las ocho de la mañana, alegres dianas y pasacalles por la acreditadísima "Orquesta Puga" de Miranda de Ebro.

A las once, solemne misa en la parroquia de San Nicolás de Bari, a la que asistirá la Corporación en Cuerpo de comunidad, y demás autoridades, con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado —convencional de la comunidad de los Sagrados Corazones de Miranda de Ebro— cantada por el coro parroquial y dirigida por el órgano.

A la una, emocionante carrera pedestre, entre los atletas locales, premiándose a los vencedores.

Acto seguido y en la plaza del Caudillo, gran concierto musical por la renombrada orquesta, seguida de baillables.

A las cinco de la tarde, en nuestro frontón, parque de José Antonio, primer encuentro de partido de pelota a mano, por los aficionados de la localidad, otorgándose premio por el Ayuntamiento, a la pareja vencedora.

A las siete, en la plaza del Caudillo, selecto repertorio de baillables.

A las once de la noche, se reanudarán los baillables, y en los intermedios quema de una bonita colección de fuegos artificiales, del acreditado pirotécnico de Miranda, hijo de F. Martínez de Lecea.

DIA 15
A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles, a cargo de la misma orquesta.

A las diez y media, misa de difuntos, con sermón a cargo del mismo orador sagrado.

A las doce, gran carrera de ciclismo, adaptándose al recorrido que previamente se señaló, para aficionados locales, otorgándose premios a los ganadores.

A continuación, gran concierto en la plaza del Caudillo, y en los intermedios elevación de globos grotescos.

A las cinco de la tarde, primer encuentro por parejas de aficionados pelotaris de mano, Burgos y Alava.

A las siete, baillables al público en la plaza del Caudillo.

A las once de la noche, selecto repertorio de baillables, con quema de una vistosa traca y fuegos artificiales.

DIA 16
A las ocho de la mañana, alegres dianas y pasacalles, por la orquesta "Puga", que tantos años viene cosechando en la comarca.

A las once, misa solemne, con asistencia de la Corporación municipal en pleno, y autoridades de otro orden.

A las doce, gran concierto musical, y en los intermedios elevación de globos grotescos, seguidos de baillables.

A las cinco de la tarde, en el frontón, parque de José Antonio, reencuentro final de las parejas de Burgos y Alava, y adjudicación premio a los vencedores en partidos de pelota a mano, por los mismos del día anterior.

A las siete, se reanudarán los baillables al público en la plaza del Caudillo.

A las once de la noche, en la Plaza Mayor, profusamente engalanada, e iluminada, gran verbena popular, quema de una magnífica traca y retreta final de fiestas en las primeras horas de la madrugada.

EN SASAMON
Sasamon. — Con gran brillantez se han celebrado las fiestas patronales de la villa. El día 8, con motivo de la festividad de la Virgen Santa María la Real se celebraron los siguientes actos:

Por la mañana dianas y pasacalles por la gran orquesta "Angelillo". A las doce, misa solemne con asistencia de las autoridades locales. Ocupó la Sagrada Cátedra Fray Esteban Ibáñez, capuchino.

A las 5.30 comenzó, con tres cuartas partes de entrada y tarde de cultura, la primera novillada en la que fueron lidiados tres novillos de la acreditada ganadería de don Luis Martín Tejedor y don Julio Jimenez de Salamanca.

El diestro J. Luis Martínez estuvo muy valiente y acertado cortando dos orejas, salo a hombros; El Gallito cortó una oreja y Santos Santitos hizo una gran faena, pero tuvo mala suerte con la espada, escuchando muchos aplausos.

El matador de toros Rafael Pedrosa estuvo en el caso, dando unos lances que fueron muy aplaudidos. La comisión de los festejos le quedó muy agradecido.

A continuación hubo grandes bailes públicos con extraordinaria animación y finalizó el día con fuegos artificiales y una gran traca.

Al día siguiente, segunda gran novillada, con entrada casi completa, se lidiaron tres novillos de la misma ganadería, buenos y bravos. El Gallito puso entusiasmos, pero mató mal. Santos Santitos triunfó: mató de una estocada y cortó dos orejas y rabo. Remarita muy mal (pitó).

Estos festejos taurinos fueron organizados por la cuadrilla "Los pollos".

El Colegio Menor "Manuel Iradier"

ofrece una nueva y eficaz fórmula de enseñanza, en régimen de internado, con asistencia a centros oficiales para cursar estudios de Bachillerato, Magisterio y Comercio.

Informes: Apartado 234 VITORIA

TRACTORES A RUEDAS DE IMPORTACION Mc CORMICK-INTERNATIONAL

Entrega inmediata de los modelos:

- B-275 ... de 35 HP.
- B-414 ... de 40 HP.
- B-450 Standard ... de 55 HP.
- B-450 Farmall ... de 55 HP.

MUGICA, ARELLANO Y CIA, S. A.

Ingenieros. — Casa Central PAMPLONA
Sucursales y Agencias en toda España
Oficinas en MIRANDA DE EBRU
Vitoria, 43 — Teléfono, 60

MIRANDA EN FIESTAS

Una enorme muchedumbre presenció el desfile de carrozas

Triunfo de los tres diestros que actuaron en la novillada

El primer día de festejos en Miranda transcurrió con gran animación y tiempo caloroso.

Por la tarde, a las cinco, se inauguró, en los locales de la Caja de Ahorros Municipal, la Exposición de Pinturas. Es de lamentar que varios y magníficos artistas mirandeses de reconocida valía, no presentasen sus obras en esta Exposición. Por contra, luminosos placeros de contemplar admirados, tres retratos, obra del joven dibujante y pintor mirandés "Cosín", que según opinión de los entendidos, son de tal calidad, que pueden, por sí solos, abrir las puertas de la fama al joven artista mirandés. Los retratos corresponden a un joven con vestuario y expresión de los que hemos dado en llamar de la "nueva ola", a un muchacho de cuerpo dotado y el tercero es un autorretrato del mismo autor. Los tres, fuera de serie. También contemplamos otras obras de arte de otros autores, entre éstas, unos cuadros de nuestro gran Almirante. Pero sin despreciar a nadie, pues todos son buenos. La sensación de esta Exposición son los tres retratos, obra de "Cosín".

PILOTA
A las cinco y media, en el frontón de F. E. T. y de las JONS, se jugaron dos partidos de pelota por parejas.

En el primer partido de aficionados, Santacruz y Chiquito de Leiva, vencieron por 22 tantos a 17 a Oscar y Evaristo, en un partido muy bonito, en el que tanto vencedores como vencidos, lograron tanto de verdadera calidad. Fueron muy aplaudidos.

En profesionales, Cabildo y Ojeda ganaron por 25 tantos a 22 a la pareja Ladis y Prior, siendo muy aplaudidos, sobre todo las jugadas de Cabildo, que se mostró como un gran peletari.

Al contrario que el pasado año en que el frontón estaba abarrotado de público, en esta ocasión la asistencia ha sido escasa, debido a que por ser día laborable y durante las horas de trabajo, muchos aficionados a este bonito deporte, no pudieron asistir.

OLEMBE PROCESION
A las ocho de la noche salió de la iglesia parroquial de Santa María, la solemne procesión de nuestra Excelencia Patrona, la Virgen de Altimira. Detrás de la Cruz parroquial seguían en dos filas los faroles de los Heróicos, Cofradías religiosas y numerosos públicos. En medio, y escoltada por una escuadra de la Guardia Civil, con traje de gala, era llevada la primorosa imagen de Nuestra Señora de Altimira, seguida del clero y autoridades civiles y militares. El Ayuntamiento en pleno, bajo banderas, portando el estandarte de la ciudad, cerrando la comitiva la Banda Municipal de música, que interpretó desde la Casa Consistorial hasta la parroquia, el Himno a Miranda. A la salida de la imagen de la Patrona mirandesa, interpretó el Himno Nacional, poniéndose la comitiva en marcha, recorriendo las calles de Santa María, de España, Real Aguado, puente de Carlos III, Real Alameda, Avenida del Generalísimo, Quijote de Liano, Ramón y Cajal y San Agustín, hasta la parroquia de San Nicolás de Bari, regresando a continuación por el mismo itinerario. Gran gentío contempló a lo largo del amplio recorrido la magnífica presencia en las calles mirandesas de la Patrona de la ciudad. Ya en Santa María, se celebró el final de la novena que se ha venido celebrando en su honor y a continuación hubo reserva y sermón.

VERBENA
A las once de la noche, en la Plaza de España, profusamente engalanada e iluminada, se celebró la primera verbena de fiestas, amenizada por la gran orquesta Danubio, finalizando los festejos del día a la una de la madrugada, dentro de una gran animación y cordialidad.

COROS Y DANZAS
A la misma hora de la verbena, se celebró un festival de Coros y Danzas en la Campa del Hogar del Productor, donde se había instalado un magnífico escenario. La asistencia de público fue enorme y muchos cientos de personas tuvieron que permanecer el festival de pie, pues las sillas instaladas al efecto fueron insuficientes. El espectáculo resultó maravilloso y durante el mismo pudimos disfrutar de la belleza de las danzas regionales de Segovia, Lugo, Teruel, Logroño y Miranda, interpretadas por los grupos de la Sección Femenina. En suma, un día maravilloso lleno de atracciones y alegría.

PRESENTACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS Y DAMAS DE HONOR A LA PRENSA Y RADIO LOCALES
En los magníficos salones de la Sociedad Recreativa "Danubio" se

celebró en la noche del martes, una gran Gala, durante la que fueron presentadas a los corresponsales de Prensa y Radio locales, la reina y damas de honor, resultando una velada muy agradable y simpática.

FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE ALTIMIRA
Desde por la mañana los dulzaineros y Banda de música municipal, animaron las calles mirandesas con alegres danzas y pasacalles, que hicieron que desde temprana hora, la gente se lanzase a la calle, para disfrutar todo lo posible del magnífico día, que además amaneció luminoso, si bien con excesivo calor.

MISA SOLEMNE
A las diez de la mañana, después de que la reina de las Fiestas y sus damas ofrecieran flores a nuestra Excelencia Patrona, se celebró una misa solemne en la parroquia de Santa María, con asistencia de todas las autoridades civiles y militares y la Corporación municipal en pleno, portando el estandarte de la ciudad bajo banderas.

Ofició el Rvdo. Párroco-arcepresbítero, D. Ludovino Monreal y ocupó la sagrada cátedra el Rvdo. Padre Evaristo Rucandio, de los Sagrados Corazones.

El Orfeón Mirandés interpretó la primera Pontifical de Perosi.

MARIONETAS
A las once de la mañana, en el maravilloso marco del Parque de Calvo Sotelo, se dieron cita todos los pequeños mirandeses, para recibir a su buen amigo y antiguo conocido "Chacolí", el valiente héroe del Teatro de Marionetas.

COMIDA EXTRAORDINARIA A LOS ASILADOS
A las doce, autoridades, reina de las Fiestas y Coros de Danzas, se trasladaron al Asilo de Ancianos de Santiago, donde presidieron unos y amenizaron otros la comida extraordinaria que el Ayuntamiento ofreció a los acogidos en el Centro benéfico, dándoles un rato de alegría a todos.

CONCIERTO
A la una, en el Parque de Calvo Sotelo, la Banda militar de la Agrupación de Infantería San Marcial número 7, de Burgos, interpretó un magnífico concierto con arreglo al siguiente programa:

Primera parte.—"Ecos españoles", de Marquina; "El Príncipe Igor", de Borodín; "Aida", de Verdi.

Segunda parte.—"Las Góndolas", de Usandizaga; "La Torre del Oro", de Giménez; "Churumbelias", de Cebrián.

ELECCION DE REINA DE LAS FIESTAS DE MIRANDA DE EBRO
En un acto solemnisimo celebrado en los salones de nuestra Casa Consistorial, se eligió Reina de las Fiestas de nuestra ciudad, a la bellísima y distinguida señorita Esther Eguía, hija de don Rey y Damas de Honor de las mismas fiestas, no menos bellas, Almuñedo Ruiz, Milagritos Alzaburu, María Clotilde Rodríguez, María El Boveda Bernal y Mari Juli García Tijero.

UNA NOVILLADA MUY DIVERSA, CON ABUNDANTE CONCESION DE TROFEOS
Miranda de Ebro (por teléfono, de nuestra corresponsalía).—Después de seis años sin ver espectáculos taurinos en nuestra ciudad, los aficionados mirandeses han presenciado este tarde una buena novillada, celebrada en la plaza portada instalada en la Campa, junto al Hogar de Educación y Descanso. La plaza registró un lleno a rebosar.

Fueron lidiados seis bonitos novillos de los ganaderos señores herederos de don Jesús Sánchez Arjona y Velasco, de Ciudad Rodrigo (Salamanca), bien presentados y que dieron excelente juego. El mayoral de la vacada salió a saludar al toro, en el cuarto toro, correspondiendo a los aplausos del público. El festejo dió comienzo a las cinco de la tarde.

El venezolano Efraim Girón, en su primero, se lució toreando por verónicas. Recibió el astado dos varas, con codicia, y los peones prendieron dos pares de rejoles. Facena de muleta garbosa y torera, con varias tandas de naturales y derechazos, rematados con pases de pecho, manolinas y adornos. Mató de pinchazo bien señalado y media estocada. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo. En su segundo, Girón mejoró la actuación, ganándose también varias ovaciones al lancear con la capichuela. Prendió el maestro dos pares de banderillas muy buenos, entre los sonos de la música y los aplausos del público. Facena artística, con pases de todas las marcas, para terminar de una gran estocada. Ovación grande, dos orejas y vuelta al anillo.

José Luis Barrero, en su primero, fue aplaudido al torrear con el capote. Aceptó el novillo dos varas, empujando con codicia y se cambió el toro. Facena brindada al público y compuesta de pases artísticos, entre los que sobresalieron dos series de naturales rematados con el de pecho. Mató de una estocada. Ovación, oreja y vuelta. En el cuarto, bien con el capote. El novillo, que acabó bravura, tomó dos varas, doblando las manos al salir de la segunda. Girón un quite muy valeroso. Se cambió el toro a petición del diestro. Dos pares de garapulos. Facena artística en la que sobresalieron unos naturales citando desde lejos, rematados con el de pecho. Pases en redondo, adornos y desplantes, Mató de dos pinchazos. Ovación y vuelta.

Manuel Álvarez "El Balas", recibe a su primero —un toro con aparatosa comenata— con cuatro buenas verónicas. Dos varas buenas, ganándose aplausos en el quite Barrero. El maestro coica dos pares de banderillas, entre ovaciones. Facena compuesta de dobles, naturales rematados con el de pecho y derechazos. Termina de un pinchazo bien señalado, seguido de otros dos y una estocada delantera. Grandes aplausos. En el último, "El Ba-

la realiza una gran faena, con pases de todas las marcas, después de prender banderillas citando sentado en una silla. Pases variados, porfiando mucho y manoleínas de adorno; tocaduras de pitón y pases por alto con ambas rodillas en tierra. Mató de una gran estocada. Ovación, dos orejas y rabo. El diestro, de tres vueltas al ruedo y es despedido con una gran ovación.

EL CONCURSO DE CARROZAS
A las ocho de la tarde y en la avenida del Generalísimo, se ha celebrado el VIII Concurso de Carrozas, que fue presenciado por una ingente muchedumbre estacionada a lo largo de toda la Avenida. Las autoridades locales ocuparon destacados lugares frente al Parque y en el brillantísimo desfile participaron, junto a los grupos que presentaban las respectivas carrozas, los conjuntos de danzas de la Sección Femenina de Miranda de Ebro, Lugo, Segovia y Logroño, Rondalla Mirandesa y bandas de música. Los grupos de danzas interpretaron durante el desfile sus arosos y bellos bailes y el desarrollo de la fiesta fue captado por las cámaras de Televisión española.

El fallo emitido por el jurado dictaminador ha sido el siguiente: Primer premio, de 12.000 pesetas, a la carroza que lleva por lema «El Jardín de ensueño».

Segundo, de 10.000 pesetas, a «El nacimiento de Venus».

Tercero, de 7.500, a «Rapsodia».

Cuarto, de 6.000, a «Las doce campanadas».

Quinto, de 4.500, a «Cibeles».

Sexto, de 3.500, a «Estampa primavera».

Al propio tiempo, el Excelentísimo Ayuntamiento de Miranda ha otorgado a cada una de las carrozas participantes la cantidad de dos mil pesetas, para atender a los gastos de construcción de aquéllas.

PROGRAMA PARA HOY
A las nueve de la mañana, dianas por la Banda municipal y dulzaineros.

A las diez, prueba ciclista, V Gran Premio Virgen de Altimira.

A las once y media, tercera actuación en el Parque de Calvo Sotelo del Teatro de Marionetas.

A la una, concierto en el Parque de Calvo Sotelo por la Banda Municipal.

A las cinco de la tarde, presentación del gran espectáculo cómico-faentino —música "Carrusel 1962" creado por Llapisera y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.

A las seis y media, en el Parque de Calvo Sotelo, cuarta actuación del Teatro de Marionetas.

A las once de la noche, en los terrenos de la RENFE, actuación de la Compañía de Teatro de Humor, con la presentación de la comedia de don Pedro Muñoz Seca, "La venganza de don Mendo".

A la misma hora, verbena en la Plaza de España, amenizada por la Orquesta Ayala, de Logroño.

LA FIESTA DE LA BANDERITA
Con el fin de allegar recursos para atender a los gastos de la Beneficencia Institución de la Cruz Roja Española, se celebró en el día de ayer en nuestra ciudad, coincidiendo con la festividad de Nuestra Señora de Altimira, Patrona de Miranda de Ebro, la tradicional Fiesta de la Banderita.

Distinguidas y bellas señoritas recorrieron las calles y avenidas de la población, postulando en favor de tan benemérita obra y asimismo se instalaron en céntricos lugares mesas petitorias presididas por distinguidas damas.

El importe de la recaudación obtenida en la Fiesta de la Banderita, ha sido muy elevado.

Felicitemos por la espléndida organización a don Leandro Angulo Uzueta, presidente y delegado de la Cruz Roja en nuestra ciudad.

LA ILLUMINACION DE LA CASA CONSISTORIAL
Ha llamado grandemente la atención al pueblo mirandés, la maravillosa

lles iluminación que luce en nuestras fiestas nuestro Ayuntamiento en una espléndida combinación de colores, desde el verde que ilumina la amplia portada, hasta la iluminación indirecta, amarilla, que se aprecia en balcones y ventanas. Es un éxito más de la Comisión de Festejos de nuestro Excmo. Ayuntamiento.

RUMOR SOBRE TELEFONOS
Recordemos en nuestra crónica, el rumor que circula por nuestra ciudad, relacionado con los planes de ampliación de la Central Telefónica de la misma, que iban a ser instalados próximamente.

Citado rumor consiste en la especie de que, la citada ampliación no se llevará a efecto, ya que los citados equipos amplificadores, han sido trasladados, nada menos, que a Palma de Mallorca.

No obstante, acogemos la noticia con las máximas reservas, pero cuando el río suena...

IMPREDENCIA. — INCENDIO DE RASTROJOS DE FINCAS RUSTICAS
Estos días hemos visto cómo en numerosas fincas y montes de nuestra comarca y limítrofes, se han producido graves incendios forestales, a causa, sin duda, de imprudencias tendidas por involuntarios incendiarios.

Hace tres días, que desde nuestra ciudad se divisaba una impresionante columna de humo en la zona del Toloño, en el que se quemaron muchísimas hectáreas de monte, y que dejó, según nuestras noticias, completamente a oscuras a la ciudad de Haro, que estaba celebrando sus fiestas, a causa de siniestros en las líneas eléctricas por el incendio indicado.

Ayer, en nuestra ciudad, en el barrio de Bayas, y por quemas de rastros en las heredades recién recolectadas, se quemaron dos postes de la línea eléctrica que surte de fluido a dicha zona.

Estas imprudencias deberían ser castigadas con el máximo rigor, pues los daños producidos son de gran cuantía.

carrozas, sin opción a premio, llamando la atención la originalidad de los atavíos.

A las diez y media de la noche, en la explanada del río Duero, se quemó una fantástica colección de fuegos artificiales de artefacto, a cargo del prototécnico hijo de don Ángel Sanz de Zarama, que, al caer del prototécnico, resultaron magníficos y en estos casos, hay que tener en cuenta la opinión del respetable que es a quien van dirigidos esta clase de espectáculos en ellos no se cobra entrada.

Hasta la fecha se va a desarrollando fielmente el programa y su resultado va superando las esperanzas que en él había puesto la Comisión de Festejos cuando le confeccionó.

Contribuye al mayor esplendor de las fiestas la magnífica iluminación de las principales ca-

llas y plazas, cuyo aspecto fantástico de noche, es imponente.

MATRIMONIOS
En la parroquia de Santa María han contraído matrimonio los jóvenes Ildesón Izquierdo Bellido y Julianna Arribas Alenoso.

En la de San Juan, los jóvenes Emilio de la Rubia Aranz e Irene Abad Galtero.

En la misma parroquia lo han hecho Pablo Pardilla Mayor y María Guadaalupe Santa María Abad.

En la parroquia de Santo Domingo han contraído matrimonio enlace los jóvenes Mariano Esteban Sanz y María Magdalena Andrés Carrasco.

A todos los contrayentes, a quienes deseamos eterna luna de miel, así como a sus familiares, les enviamos nuestra sincera enhorabuena.

NACIMIENTOS
Durante los últimos días se han registrado los siguientes:

Emilio Barrull Muñoz, hijo de Alfredo y de Trinidad.

Maria-Julia Illera Arranz, hija de Manuel y de María.

Maria-Carolita Izquierdo Moreno, hija de Antonio y de Oliva.

FARMACIA DE GUARDIA
Le corresponde esta semana de guarda a la farmacia de don Heliodoro Miranda, sita en la Plaza del Caudillo, núm. 18, Teléfono número 106.

Pisos
3, 4 y 5 habitaciones, baño, exentos, nuevos, entrada única desde 25.000 pesetas. — AGENCIA PALENCIA. (Calvo Sotelo, 6), BURGOS

Se necesitan equipos de cinco hombres
especializados en laminación y un bórnero para formar un solo equipo. Buen sueldo y prima a la producción. Un equipo de seis hombres para Santo Domingo de la Calzada y otro para Logroño.

Dirigirse por escrito donde han prestado sus servicios a Casa del Hierro, Lázaro Gómez, Conde Superunda L. G. — LOGROÑO.

LA BOLSA
Madrid.—La Bolsa se ha mostrado hoy más reservada, influida positivamente por las noticias del exterior. Los cambios se han mostrado sostenidos, si bien se negoció menos que en la sesión anterior. Suaves subidas en la mayoría del sector bancario y pequeñas diferencias en favor de en contra en el eléctrico. Unión y Fenix repite cambio.

Las diferencias más salientes han sido: Banesto, que gana 10 enteros; Popular y Central, 3; Petroleros que baja 4,50; RIFA, 4 y Banco Exterior, 3. En el cierre había poca animación.

Acciones: Exterior, 577; Banco Central, 910; Español de Crédito, 1.055; Hispano Americano,

Crear puestos de trabajo es en la actualidad la mejor obra de Caridad. Caritas piensa en esto y espera su ayuda.

URGENTE
necesito piso oficinas, dos tres habitaciones, céntrico.—Informes, AGENCIA PALENCIA, Calvo Sotelo, 6 (Teléfono 4142) BURGOS

Elilbao.—La Bolsa se mostró receptiva, dejando entrever tendencias poco firmes. Hubo oscilaciones de superioridad negativa, si bien ninguna de ellas sobrepasó los 5 enteros perdidos por Babcock. La sesión fue de escaso interés y sin mejorar al cierre su posición indecisa.

Acciones: Banco de Bilbao, 957,50; Hispano, 806; Vizcaya, 977,50; Iberduero, 387; Unión Eléctrica Madrileña, 237; Minas del RH, 548; Altos Hornos, 217; idem Nuevas, 230; Babcock, 345; idem Nuevas, 1.435; Azucarera, 221; Unquinesa, 319; Explosivos, 340; idem, Nuevas, 325; Resinera, 323; Ferias, 118; Campsa, 139,50.

La Hermandad de Inspectores de Enseñanza Primaria estudia en Salamanca un tema de auténtico bien común

En Salamanca con un tema de estudio es lógico y tradicional. Castilla se debería ir a otra cosa a esa ciudad, dorada de siglos y reflejos pétreos ¡pero ciudad de oro en el saber!

Pero ir a Salamanca con un tema de estudio de anchas aspiraciones es también enteramente normal, ya que en su visión universitaria, por partida doble, aspirar a lo ancho por dimensiones universales, es un postulado académico. Hasta aquí la Hermandad de Inspectores de Enseñanza Primaria no ha hecho nada de singular relieve, reuniéndose por undécima vez ya en su girar por España para celebrar sus "Jornadas pedagógicas". Lo singular de su acierto al elegir Salamanca como sede de sus "XI Jornadas" lo demuestra su temario de estudio "Concepción actualizada de la Inspección de Enseñanza Primaria".

Temario feúdo: Tema, por ello, valiente, cargado de responsabilidades para todos los profesionales que después de varios meses de preparación, en una auténtica mesa redonda, han ido analizando todo lo que supone y exige actualizar una función que, como la Inspección de Enseñanza Primaria, debe dirigir y orientar en ejercicio de la educación integral, a más de ochenta mil maestros en toda España y casi cuatro millones de niños y niñas en cada ciclo escolar completo.

ACTUALIZAR es una palabra comprometida y comprometedora a la par. Porque si de veras se afrontan todos los problemas que envuelven una profesión como la Inspección, hay que examinarlo todo, renovar mucho, suprimir y cambiar no poco e introducir todo aquello que una actualización —una puesta al día— exige, para que la Inspección rinda en la proporción de sus fecundas posibilidades profesionales. Cuando todo esto lo hacen profesionales, si, pero sin competencia ejecutiva para llevar a la realización inmediata sus consideraciones, el tema exige un equilibrio y una ponderación sin estridencias y sin aristas. Hay que ver lo que falta y sobra, lo que no está al día de las necesidades, educativas de la infancia de estos tiempos, de los métodos y sistemas pedagógicos. Y todo a través de la función y respaldabilidad que competen a los inspectores, a quienes la Ley ha encomendado dirigir y orientar y cuya función como tal es lo primero que hay que actualizar si se quiere de verdad actualizar todo el plano educativo primario.

AYER, HOY y MAÑANA son tres momentos inseparables en la tarea de actualizarse.

AYER, a fin de no perder el contacto con una tradición educadora, en la que existen elementos inmutables.

HOY, para destacar las necesidades que el cambio de los tiempos, a velocidades espaciales, está imponiendo inevitablemente.

MAÑANA, para ir delante de esas necesidades y prever con antelación sus métodos. El único educador que no puede llegar tarde es el primario, porque llega ya sin remedio muchas veces.

Y aquí, en este ayer, hoy y mañana de la educación es donde Salamanca ofrece características especiales y propias, tal vez como ninguna otra ciudad de España. Porque Salamanca es un ayer feúdo, un hoy pleno y un mañana luminoso. Aquí está el mayor acierto de la Hermandad en escoger a Salamanca para estudiar, este tema.

Hemos dicho más arriba que es un tema de auténtico bien común de España y, ante todo lo que es bien común, no caben inhibiciones, mucho menos en quienes profesionalmente

deben realizarlo. Esos millones de niños de España exigen atención y dedicación.

El Magisterio español, benemérito servidor de ese bien común, merece por la sociedad toda el preste mayor calor y más ayuda en todos los órdenes. Los inspectores que deben dirigir y orientar, deben sin dilaciones actualizarse, ponerse al día de preparación y eficacia.

España y sus niños lo merecen. A. E.

El domingo se celebrará la romería de Santa Lucía en Hacia.

Burgaleses de todas las comarcas de la provincia. Próximos domingos de pinatargas tierras. Romeros todos.

El próximo domingo, día 16 de Septiembre, se celebrará, una vez más, la romería a Santa Lucía. Otra año más, la algaraz de gentes que llegan a la ermita por todos los caminos. De nuevo la explanada y los ríos y los ríos y el monte invadidos de traficantes. Ruido de motores, chispeante vino, barbas del Albariza, tentador asado, infantil griterío y desbordada y sonora alegría de la juventud.

Esta sana alegría no es sólo la fiesta, hay algo más hondo. La sacrosanta Virgen de meridional belleza ejerce una atracción sobre los romeros que causa admiración.

¿Quién por frívolo que sea no penetra en su cuidada ermita a hacer una peregrinación y dirigir una mirada a la imagen de Santa Lucía? Abogada de la vista ¿quién no pone a sus pies una vela, besa su reliquia o da una limosna? Conmueve y edifica colgar, junto a una de sus pétreas columnas y clavos, en silencio, gente de toda edad y condición desfilante ante la imagen, se disputa besarla o tocar con el pañuelo su mano para con el restregar sus ojos cuánta placida confianza, cuántas lágrimas, cuánta fe!

La procesión que sigue a la misa mayor, es la apoteosis de la devoción a la Santa. Sus devotos se disputan el honor de portar la imagen y luchan por colocar bajo su manto a sus tiernos hijos a veces invidentes.

En el caso del estío se os ofrece el disfrute de un día campestre. Ofrece ríos, Hacia, este rincón de la tierra os ofrece su hospitalidad.

Desde su castillo, como en sus días de gloria, don Fernando González, podrá clear anchos campos y atrevidos picachos preñados de historia. En el rucoso claustro del monasterio de Arlanza, custodiada por celoso zarzal, hay una lápida. En ella se lee esta inscripción: "Aquí yace Velasco, que fue uno de los dos caballeros Velasco Hrt. que armó caballeros el conde Fernán González el día que dio la batalla al Rey Almanzor en Aciñas, los cuales iban con la misma bandera del Conde en la batalla que él iba".

¡Campo de los muertos! ¡Acordón! ¡Cueva de los moros! ¡Milenarios, perennes, mudos testigos de la batalla de Hacia, fraga forjadora de Castilla naciente...! ¡Hablad!

¡Terra de caballeros armati que cada romero, al regresar a su hogar, sienta el goce de volver más caballero, más cristiano.

L. GOMEZ LUCAS

Guía del radioyente
Programas para ho

Radio Popular
PRIMER PROGRAMA. — 10:00: Apertura. La danza de las horas. — 0:02: Palabras para el silencio. — 0:05: Cierre de la estación.

Radio Nacional
Metinal. — 10:00: Apertura. Lectura de programas. 10:05. Nuestra almarque. 10:15. Solos musical. 10:30. Capítulo 14 de la novela Viento del Sur. 10:55. En el mercado. (Precios en los mercados de abastos). 11:00. Al campás del trabajo. 12:00. Artículos. 12:03. Ecos hispanoamericanos: Los Guarabís y el Viejo Elpidio. 12:30. Capítulo noventa de la novela Río Silencio. 13:00. Sobremesa. 13:00. Decomana, por Real-Metas. 13:30. Discos dedicados. 14:00. Escapadas sonoras: Enrique Montoya. 14:15. Noticias locales. 14:20. Momento musical con Billy Mure. 14:30. Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 14:45. Información financiera. 15:00. Discos dedicados. 15:45. Conjuntos músico-vocales. 16:00. Capítulo noventa de la novela Viento del Sur. 16:30. La música de España.

Tarde. — 17:00. Páginas de concierto: Castelnovo Tedesco y Respighi. 18:00. Capítulo 39 de la novela Marcos. 18:30. Usted elige: Discos solicitados por los señores abonados. 19:00. Capítulo noventa de la novela Capitán cruzo el valle. 19:30. La hora de la zarzuela: La boda de Luis Alonso, de Giménez.

Noche. — 20:00. Capítulo 14 de la novela Viento de gaviota. 20:30. Retransmisión de Radio Madrid. Ollimpia de música. 21:15. Discos dedicados. 21:45. Mario Suárez y su conjunto venezolano. 22:00. Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 22:15. Noticias locales. 22:30. Recital de poesía. 23:00. Velada musical. 24:00. Cierre.

DEPORTE

El Valencia campeón de la IV Copa de Ciudades en Feria

Empató en el Nou Camp, frente al Barcelona y mantuvo su ventaja de 6-2 lograda el sábado en Mestalla

Barcelona. — Valencia, 1; Barcelona C. F., 1. El Valencia Club de Fútbol se ha proclamado campeón de la IV Copa de Ciudades en Feria, al confirmar su victoria por 6-2 sobre el Barcelona, en el primer encuentro jugado en Mestalla, al empatar a un tanto en el segundo partido jugado esta noche en el estadio azulgrana. Con tiempo caudoso y una gran entrada en general y media en las localidades restantes (unas 80.000 personas) se ha jugado este encuentro, arbitrado por el colega italiano señor Campanati, en el que los dos equipos presentaron las siguientes alineaciones: Barcelona: Pesudo; Benítez, Garay, Gracia; Vergés, Fusté; Cubilla, Villaverde, Kocsis, Goyvaerts y Camps. Valencia: Zamora; Piquer, Quincoces, Mestres; Sastre, Chicco, Héctor Núñez, Ribelles, Waldo, Guillot y Yosu.

El primer suceso de la noche fue el empate en el Nou Camp, frente al Barcelona, que fue recibido con aplausos y a continuación salió el Barcelona, quien primeramente recibió una gran pit y luego una ovación. Incluido el juego dominó con intensidad el Barcelona. El Valencia se repliega, con Chicco marcando a Kocsis, con lo que queda Quincoces de "escoba" y retrasando a Ribelles a la media.

A los seis minutos lanza un córner Cubilla, que remata de cabeza Garay y Zamora desvia de nuevo a córner con apuros. El dominio azulgrana es insistente y el Valencia se repliega aún más, dejando sólo en vanguardia, a los dos extremos. A los 40 minutos, en centro de Vergés, Kocsis remata a gol de cabeza en fuera de juego, por lo que el tanto es anulado. Así, con empate a cero, terminó la primera parte.

Parecía que el panorama del encuentro iba a cambiar cuando a los pocos minutos de reanudado el partido Kocsis recibe un balón en el área de gol, enviado por Goyvaerts y lanza un tiro con efecto que se transforma en gol. Con este tanto el Barcelona se anima y domina intensamente. Transcurridos los minutos y el Barcelona va desanimándose y el Valencia el que construye jugadas peligrosas. A los 42 minutos en un contraataque del Valencia, Piquer cruza el balón hacia Guillot, la defensa azulgrana no acierta a cortar el pase y Guillot establece

la tercera etapa de la vuelta a Cataluña con el record de Tarragona, a Zaragoza, que recibe el italiano Benedetti que recibe el ramo de flores tradicional de manos de la estrella de cine "Estrellita". — (F. Europa Press)

Manresa. — Hoy se ha corrido la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, Lérida - Manresa, con un total de 131 kilómetros, a un promedio de 36,555 kilómetros por hora. La etapa ha discurrido con marcaje de líder y sus compañeros de equipo hasta las inmediaciones de Tàrraga, donde se consolidó una escapada de diez hombres. Cerca de Cervera y después de haber sido absorbidos los diez ciclistas hombres anteriormente, saltó del pelotón Honrubia, el protagonista de Los Monerges, intentando repetir su hazaña. Le dio alcance Van Est y los dos ruedan solos hasta cerca de Igualada. Por aquí pasan en primera posición Bul, Castilla y Honrubia, ya que la escapada se daba por terminada. Otra vez nueve hombres figuraron en cabeza y en los fuertes descendidos de los Bruchs consiguen dos minutos y 14 segundos de ventaja. Ante la llegada a la meta de Manresa ha realizado un gran sprint Karmany, el cual se proclamó vencedor con el tiempo de 7 horas, 35 minutos y 01 segundo, seguido de Van Est y Manzanque, con 7-35-06. Tras unos hombres sueltos, ha entrado el pelotón, encabezado por Segú, con 7-39-10. Martín Piñera se ha erigido nuevo líder de la carrera. — Añil.

Han abandonado en la etapa de hoy: Velez, Ibáñez, Sibloti, Carreas, Espinosa, Urizubia y Verdguer. — Añil.

España, clasificada en el Criterium Internacional de patinaje sobre ruedas

Mónfalcone (Italia). — España e Italia se han clasificado en los primeros puestos del II Criterium Internacional de patinaje sobre ruedas, celebrado en esta localidad. Italia venció en todas las pruebas masculinas y femeninas, pero España se ha clasificado primera por equipos en las masculinas, a causa del gran número de patinadores de esta nacionalidad que consiguieron el segundo y tercer puestos. Esta prueba, en la que han participado seis naciones, puede considerarse como una continuación de los campeonatos de patinaje sobre ruedas (velocidad), recientemente celebrados en Venecia, en los que Italia se adjudicó todos los títulos mundiales. — Añil.

Las declaraciones de Euglio Martínez dice que Kubala le ha echado del Barcelona impulsado por los celos

Barcelona. — El ex-deletante centro barcelonista y de la selección nacional de fútbol, Euglio Martínez, ha hecho unas declaraciones "explosivas", que publica hoy "El Noticiero Universal" y en las que, entre otras cosas, dice lo siguiente: "Me voy del Barcelona porque Kubala sí lo ha querido. Creo que obra impulsado por los celos. No quiere tener en su plantilla a ningún jugador que le haga sombra y, sobre todo, desea alejarme a nosotros, sus antiguos compañeros. Yo creo que es porque él a mí me llamaba "coco" y yo a él la llamaba "cabezona" y también porque yo jugaba en su puesto y en muchas ocasiones, sobre todo cuando había que darlo todo por el Barcelona, lo dejó sentado en el banquillo. Encuentro natural que quiera deshacerse de mí. Pero que no encuentro tan natural que él haya conseguido cuando presentamente el equipo necesita hombres como yo y Evaristo, sin que eso sea interpretado como menosprecio de la actual plantilla del Barcelona, que me parece excelente. Mis declaraciones no pueden haber dado al club ni a las personas que lo rigen, sin más aspiraciones que durar en su puesto el mayor tiempo posible. Si, esas personas son las que llevan precisamente al club al fracaso. Y si me preguntáis qué son esas personas te diré que son los subordinados de Kubala. Incluyendo al actual presidente. No dudo que es un gran jugador y una excelente persona, pero para dirigir un club y sobre todo un club como el Barcelona, no está capacitado. Mi traspaso al Elche —dice también— ha aportado a las arcas del club la cantidad de un millón de pesetas. El 18 de Mayo de este año llegó a ofrecer al señor Lladet ocho millones de pesetas por mí baja, a condición de que la operación se efectuase inmediatamente. El señor Lladet se negó. Llegó a ofrecerle hasta diez millones. Nada. Tenemos en cuenta que con Evaristo sucedió algo parecido. El otro agravante de que la baja se había de hacer en un club extranjero, concretamente en el Inter de Milán, mientras que ahora, tal como Evaristo como yo marchamos al Barcelona. O sea, que no es una baja económica sino deportivamente, el club ha hecho las cosas de la peor manera que podía hacerlas."

Comienzan los VII Campeonatos Europeos de Atletismo

Participan unos mil atletas, que representan a veintiocho países

Belgrado. — Con más de veinticinco mil personas en las tribunas han sido abiertos los Séptimos Campeonatos Europeos de Atletismo. Antes de declararse inaugurados los campeonatos, los participantes, en número aproximado de un millar, desfilaron por la pista con las delegaciones de los veintiocho países participantes al frente de cada grupo, con su abanderado correspondiente. Al alemán H. Janz le correspondió el honor de haber vencido en la primera prueba de los campeonatos: primera serie de los 400 vallas, masculinos, con 51", seguido de Kriouf, de Rusia, 51" y 7/10 y Jurca, de Rumania, 52". Resultados técnicos de la primera jornada: Cuatrocientos vallas, masculinos, segunda serie: Morale, de Italia, 51" 4/10; segundo, Rintamaki, de Finlandia, 52" 4/10; tercero, Surety, de Gran Bretaña, 52" 8/10. Tercera serie: Van Praag, de Francia, 51" 4/10; segundo, Tchuytchalo, de Rusia, 52" 8/10; tercero, Singer, de Alemania, 52". Cuarta serie, Amisimov, de Rusia, 51" 8/10; segundo, Galliker, de Suiza, 52" 2/10; tercero, Neumann, de Alemania, 52" 8/10. Todos ellos se han clasificado para las semifinales. Cien, masculinos. Primera serie: Primero, Schumann, de Alemania, 10" 4/10; segundo, Politko, de Rusia, 10" 5/10; tercero, Mandik, de Checoslovaquia, 10" 5/10. Segunda serie: primero Feik, de Polonia, 10" 3/10; segundo Radford, de Gran Bretaña, 10" 4/10; tercero, Lagorse de Francia, 10" 6/10. Tercera serie: Gamber, de Alemania, 10" 3/10; segundo, Jurskoviak, de Polonia, 10" 4/10; tercero, Touiakof, de Rusia, 10" 5/10. Cuarta serie: Hebauf, de Alemania, 10" 3/10; segundo, Ollino, de Rusia, 10" 5/10; tercero, Sienlinski, de Polonia, 10" 6/10. Quinta serie: Delacour, de Francia, 10" 5/10; segundo, Bachwarrow, de Bulgaria, 10" 6/10; tercero, Meakin, de Gran Bretaña, 10" 6/10. Sexta serie, Puquenal, de Francia, 10" 5/10; segundo, Berrutti, de Italia, 10" 5/10; tercero, Jones, de Gran Bretaña, 10" 5/10. En estas series los tres primeros clasificados pasan a semifinales.

Partidos amistosos

Cehégin. — En partido amistoso de fútbol, el Granada venció al Cehégin por 5 tantos a 2. — Añil. Orense. — En encuentro amistoso, Orense ha vencido al Deportivo de La Coruña por 3-2. La primera parte finalizó 1-0 favorable a los orensanos. — Añil.

Ayer celebró su sesión semanal la Comisión municipal Permanente

Interesantes manifestaciones del alcalde sobre el suministro de agua a la ciudad

Ayer celebró sesión la Comisión Municipal Permanente. Presidió el alcalde, don Honorato Martín-Cobos y asistieron los tenientes de alcalde señores Bienzobas, Pérez Ortega, Alberdi, García Antón, Iturriza, García Linares, Villaverde y Redondo; secretario accidental señor Pérez Córdoba e interventor de Fondos, señor Polaino. Se aprobó el acta de la sesión anterior y los siguientes dictámenes. ARBITRIOS. Aprobar el padrón para el percibo de los derechos o tasas sobre anuncios, loteros y muestras visibles desde la vía pública, que regula la Ordenanza de Excoacciones Locales número 36 y que ha de registrarse durante el actual ejercicio de 1962, así como proceder al cobro de las correspondientes cuotas una vez expuesto al público durante el plazo legal. OBRAS. Conceder las siguientes licencias de obra, con sujeción a los planos presentados y condiciones que figuran en los respectivos dictámenes: A don Benedito Revilla, para la construcción de un almacén en el patio de la casa número 3 de la calle 1, en la barriada Ylera; al jefe provincial de la Obra 18 de Julio, para reforma parcial de la cubierta de la clínica 14 de Julio, en la calle de San Pedro Cardena, núm. 25; a doña Carmen Revilla Portugal, para reformar la portada comercial de la planta baja de la casa número 1, en la calle del Cardenal Segura; a doña María Segarra Valdósera, para construir un gallinero con vivienda para el guarda, y dependencias, en la finca que posee en el Camino Viejo de Cortes y el de Rivalmora; a don Aquilino Valverde Jiménez y doña Ascensión Ortega Flores, para reformar el edificio que construyeron en una calle nueva contigua a la del Calvario; a don Aurelio Gómez Escolar, director gerente de la Caja de Ahorros Municipal, para la instalación de un centro social en la planta baja de la finca número 22 de la Avenida del Cid Campeador. Acordar la adquisición de 50 toneladas de panes de asfalto, 45 metros de emulsión asfáltica y 36 metros cúbicos de aglomerado, para la reparación de calles de la ciudad. PERSONAL. Adquirir diversas prendas de vestir con destino al personal de los servicios de bomberos, Oficina Técnica, Casa Consistorial, Policía Municipal y Albergue de Transmigrantes, por el sistema de concurso. SERVICIOS. Informar favorablemente la solicitud de don Joaquín de Vizueta, para la apertura de una fábrica de piensos compuestos en la carretera de Villimar, kilómetro 1, pasando seguidamente el expediente a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Informar favorablemente la petición de Electricidad Poma y Guerrero, para apertura de un establecimiento destinado a reparaciones eléctricas del automóvil en la calle de Vitoria 55, bajo, así como su pase a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Id. id. id. en la solicitud de don Fernando Mercado Juarros, para la apertura de un establecimiento destinado a depósito de piensos en terrenos ubicados en el número 79 de la Avenida del Cid Campeador, así como su pase a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Nuestros teléfonos: 2615 y 1280

Resultados de los partidos internacionales de ayer

Copa de Europa para campeones de Liga. Tirana (Albania). — Partizan (Albania) 1; Norrkoeping (Suecia) 1. Se clasificó el Norrkoeping para la segunda ronda, ya que en el primer partido, jugado en Norrkoeping, venció por 2-0. — Varsovia. — El Polonia Bytom, campeón polaco de fútbol, ha derrotado al F. C. Panatinaikos, de Grecia, por 2-1, en su primer partido correspondiente a las eliminatorias de la Copa de Europa para campeones de Liga.

Copa de Europa para campeones de Copa

Budapest. — Por 5-0 ha vencido el Ujpest Dozse, de Hungría, al Zagrebie Sosenowice, de Polonia, en el encuentro de fútbol correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa para ganadores de Copa. Ginebra (Suiza). — El Feyenoord, de Rotterdam, ha vencido al Servette de Ginebra (3-1), en un encuentro de fútbol correspondiente a la Copa de Europa, que se ha jugado en esta ciudad. — Añil.

Copa de Europa para campeones de Liga

Milán. — El Milán ha derrotado, 8-0, al Luxemburgo, en un encuentro de fútbol perteneciente a la primera ronda de la Copa de Europa.

PISOS

4, 5 y 7 habitaciones, baño, ascensor, nuevos, exentos, calle Victoria, entrada única, 55.000, 65.000 y 90.000 pesetas. — AGENCIA PALENCIA (Calvo Sotelo, 6) BURGOS

Jofre conserva su título de campeón del Mundo de los pesos gallos

Sao Paulo (Brasil). — Eder Jofre, de Brasil, campeón del mundo de los gallos, ha vencido a Joe Medel, de Méjico, por k. o., en el sexto asalto de su combate concertado a 15, en defensa del título, celebrado en el estadio de Iherapuera (Sao Paulo), en presencia de 12.000 espectadores. Este ha sido el décimotercer k. o. conseguido por Jofre, en un total de 45 combates, tres de ellos fallados nulos. — Añil.

¡¡AMAS DE CASA!!

Puede relacionarse con el Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hacer consultas o proponer alguna idea que le parezca razonable, simplemente llamando por teléfono a las Visitadoras Sociales del mismo, teléfono 3707 y 3990 o acudiendo a las Oficinas del Instituto Nacional de Previsión.

La XIX romería típica castellana del Orfeón Burgalés

Se reciben noticias del Valle de Tobalina confirmatorias del entusiasmo que ha despertado en aquella comarca la anunciada Romería del Orfeón Burgalés, que se celebrará el domingo veintitres del actual mes de Septiembre. Todas las autoridades del Valle colaboran con el Orfeón con el mayor entusiasmo para que no falte el más mínimo detalle en esta romería, a la que serán invitadas las autoridades burgalesas y que promete superar a las de años anteriores, ya que ha sido acertadísima la elección de los lugares en que ha de celebrarse. Además se espera que concurran millares de comeros de aquella importante comarca burgalesa, luciendo muchos de ellos vistosos y ricos trajes típicos. Por otra parte la excursión no puede ser más atractiva. La comisión organizadora, con el fin de que los romeros puedan contemplar la variedad de los paisajes más bellos de la provincia de Burgos, ha organizado la ida por Fartillo de Busto de Bureba, pasando por el maravilloso rincón que es Trébera y bajo los torrescos de la histórica ciudad de Frías y la vuelta se realizará por el maravilloso desierto de Irredad y Caba, para hacer una parada discrecional en Briviesca, la bella capital de la Bureba

Partidos amistosos

Cehégin. — En partido amistoso de fútbol, el Granada venció al Cehégin por 5 tantos a 2. — Añil. Orense. — En encuentro amistoso, Orense ha vencido al Deportivo de La Coruña por 3-2. La primera parte finalizó 1-0 favorable a los orensanos. — Añil.

Ayer celebró su sesión semanal la Comisión municipal Permanente

Interesantes manifestaciones del alcalde sobre el suministro de agua a la ciudad

Ayer celebró sesión la Comisión Municipal Permanente. Presidió el alcalde, don Honorato Martín-Cobos y asistieron los tenientes de alcalde señores Bienzobas, Pérez Ortega, Alberdi, García Antón, Iturriza, García Linares, Villaverde y Redondo; secretario accidental señor Pérez Córdoba e interventor de Fondos, señor Polaino. Se aprobó el acta de la sesión anterior y los siguientes dictámenes. ARBITRIOS. Aprobar el padrón para el percibo de los derechos o tasas sobre anuncios, loteros y muestras visibles desde la vía pública, que regula la Ordenanza de Excoacciones Locales número 36 y que ha de registrarse durante el actual ejercicio de 1962, así como proceder al cobro de las correspondientes cuotas una vez expuesto al público durante el plazo legal. OBRAS. Conceder las siguientes licencias de obra, con sujeción a los planos presentados y condiciones que figuran en los respectivos dictámenes: A don Benedito Revilla, para la construcción de un almacén en el patio de la casa número 3 de la calle 1, en la barriada Ylera; al jefe provincial de la Obra 18 de Julio, para reforma parcial de la cubierta de la clínica 14 de Julio, en la calle de San Pedro Cardena, núm. 25; a doña Carmen Revilla Portugal, para reformar la portada comercial de la planta baja de la casa número 1, en la calle del Cardenal Segura; a doña María Segarra Valdósera, para construir un gallinero con vivienda para el guarda, y dependencias, en la finca que posee en el Camino Viejo de Cortes y el de Rivalmora; a don Aquilino Valverde Jiménez y doña Ascensión Ortega Flores, para reformar el edificio que construyeron en una calle nueva contigua a la del Calvario; a don Aurelio Gómez Escolar, director gerente de la Caja de Ahorros Municipal, para la instalación de un centro social en la planta baja de la finca número 22 de la Avenida del Cid Campeador. Acordar la adquisición de 50 toneladas de panes de asfalto, 45 metros de emulsión asfáltica y 36 metros cúbicos de aglomerado, para la reparación de calles de la ciudad. PERSONAL. Adquirir diversas prendas de vestir con destino al personal de los servicios de bomberos, Oficina Técnica, Casa Consistorial, Policía Municipal y Albergue de Transmigrantes, por el sistema de concurso. SERVICIOS. Informar favorablemente la solicitud de don Joaquín de Vizueta, para la apertura de una fábrica de piensos compuestos en la carretera de Villimar, kilómetro 1, pasando seguidamente el expediente a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Informar favorablemente la petición de Electricidad Poma y Guerrero, para apertura de un establecimiento destinado a reparaciones eléctricas del automóvil en la calle de Vitoria 55, bajo, así como su pase a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Id. id. id. en la solicitud de don Fernando Mercado Juarros, para la apertura de un establecimiento destinado a depósito de piensos en terrenos ubicados en el número 79 de la Avenida del Cid Campeador, así como su pase a la Junta provincial de Servicios Técnicos. Nuestros teléfonos: 2615 y 1280

Resultados de los partidos internacionales de ayer

Copa de Europa para campeones de Liga. Tirana (Albania). — Partizan (Albania) 1; Norrkoeping (Suecia) 1. Se clasificó el Norrkoeping para la segunda ronda, ya que en el primer partido, jugado en Norrkoeping, venció por 2-0. — Varsovia. — El Polonia Bytom, campeón polaco de fútbol, ha derrotado al F. C. Panatinaikos, de Grecia, por 2-1, en su primer partido correspondiente a las eliminatorias de la Copa de Europa para campeones de Liga.

Copa de Europa para campeones de Copa

Budapest. — Por 5-0 ha vencido el Ujpest Dozse, de Hungría, al Zagrebie Sosenowice, de Polonia, en el encuentro de fútbol correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa para ganadores de Copa. Ginebra (Suiza). — El Feyenoord, de Rotterdam, ha vencido al Servette de Ginebra (3-1), en un encuentro de fútbol correspondiente a la Copa de Europa, que se ha jugado en esta ciudad. — Añil.

Copa de Europa para campeones de Liga

Milán. — El Milán ha derrotado, 8-0, al Luxemburgo, en un encuentro de fútbol perteneciente a la primera ronda de la Copa de Europa.

PISOS

4, 5 y 7 habitaciones, baño, ascensor, nuevos, exentos, calle Victoria, entrada única, 55.000, 65.000 y 90.000 pesetas. — AGENCIA PALENCIA (Calvo Sotelo, 6) BURGOS

Jofre conserva su título de campeón del Mundo de los pesos gallos

Sao Paulo (Brasil). — Eder Jofre, de Brasil, campeón del mundo de los gallos, ha vencido a Joe Medel, de Méjico, por k. o., en el sexto asalto de su combate concertado a 15, en defensa del título, celebrado en el estadio de Iherapuera (Sao Paulo), en presencia de 12.000 espectadores. Este ha sido el décimotercer k. o. conseguido por Jofre, en un total de 45 combates, tres de ellos fallados nulos. — Añil.

¡¡AMAS DE CASA!!

Puede relacionarse con el Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hacer consultas o proponer alguna idea que le parezca razonable, simplemente llamando por teléfono a las Visitadoras Sociales del mismo, teléfono 3707 y 3990 o acudiendo a las Oficinas del Instituto Nacional de Previsión.

Exámenes y matrículas en la Universidad de Valladolid

Nota. — Teniendo en cuenta los escasos días de exámenes y por otra parte que en la mayoría de los casos los señores catedráticos convocan con muy pocas horas de anticipación, consideramos que los interesados deberán atenerse a las fechas de las convocatorias que se señalan. FACULTAD DE DERECHO. Los exámenes extraordinarios de la convocatoria de Septiembre, tanto para alumnos libres como oficiales, tendrán lugar en esta Facultad en los días comprendidos entre el 20 y el 27, ambos inclusive. Los correspondientes a los alumnos de las Milicias Universitarias, se celebrarán entre el 2 y el 5 de Octubre próximo. Las convocatorias por asignaturas serán fijadas directamente en el tablón de anuncios, por tribunales respectivos. Los resfriados de verano son los más rebeldes. Sabido es que el resfriado mal cuidado puede ser la antesala de la Gripe o de otras afecciones pulmonares más graves. Trate todo resfriado, por insignificante que sea, con DIPHEMIN-ASALETEN, el medicamento alemán que elimina los congestivos. Según el Dr. Kloss, de Berlín, descubridor de la Difemina, si sus comprimidos se toman al primer sintoma de resfriado (escalofríos, estornudos, pies fríos, etc.) previene completamente contra el contagio que pudiera producirse. En estos casos, poniéndose dos pequeños comprimidos de DIPHEMIN-ASALETEN bajo la lengua, o bajo el labio superior, desaparecen inmediatamente esas molestias. (C. S. 16043).

Exámenes y matrículas en la Universidad de Valladolid

Nota. — Teniendo en cuenta los escasos días de exámenes y por otra parte que en la mayoría de los casos los señores catedráticos convocan con muy pocas horas de anticipación, consideramos que los interesados deberán atenerse a las fechas de las convocatorias que se señalan. FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS. Los exámenes extraordinarios en esta Facultad, tanto para alumnos oficiales como libres, darán comienzo el día 15. En el tablón de anuncios se detallarán las convocatorias para cada una de las asignaturas. Examen de ingreso en esta Facultad para los alumnos del Plan 1903. — Los alumnos bachilleres del plan 1903 que no hayan verificado el examen de ingreso en la Universidad y deseen seguir los estudios de la Licenciatura en Filosofía y Letras, deberán solicitar el examen de ingreso en la Facultad, a cuyo fin se abre un plazo de matrícula comprendido del 1 al 15 de Septiembre. Igualmente podrán realizar la matrícula para la sección de Pedagogía los maestros que tengan hechos los estudios por el plan 1945 y posteriores. Informes sobre documentación a presentar en: Jefatura del SEU. FACULTAD DE MEDICINA. Examen de ingreso para los estudios de Ayudantes Técnicos Sanitarios (masculinos y femeninos). — Unificados los estudios de las profesiones de Auxiliares Sanitarios e implantado el nuevo plan de Ayudantes Técnicos Sanitarios, masculinos y femeninos, de conformidad con el Decreto de 4 de Diciembre de 1953 y disposiciones complementarias, queda abierto en esta Secretaría general, Negociado de Medicina, un plazo de matrícula del 1 al 15 de Septiembre, para todos aquellos alumnos que deseen rendir las pruebas de ingreso para dicha carrera. Informes sobre documentación a presentar en tablón de anuncios de esta Jefatura del SEU. ESCUELA TECNICA DE PERITOS INDUSTRIALES. Matrícula oficial: Del 1 al 20 de Septiembre, se matricularán todos los alumnos correspondientes a los cursos preuniversitarios de ingreso, selectivo y primero de especialidad (plan moderno). Del 20 al 30 de dicho mes todos los demás cursos. Transcurrido el mes de Septiembre el alumno que no hubiere hecho la matrícula, tendrá que abonar derechos dobles y efectuarlo antes del 10 de Octubre. Después de esta fecha no lo podrá hacer de ninguna forma.

Industriales Comerciantes

anunciándose en DIARIO DE BURGOS conseguirán una propaganda eficaz

guía facultativa

A. Lopez-Gómez. GARGANTA - NARIZ Y OIDOS. Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6. Espolón núm. 28. Teléfono 3577. M. Calvo Pinillos. Aparato respiratorio. Corazón - Rayos X - Electrocardiografía. Tratamiento de las enfermedades respiratorias por ventiloterapia. Vitoria, 27. — Teléfono 3345. JOSE CARAZO. PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. Del Hospital de Barrancas y Cruz Roja. Vitoria, 31, 2.º — Teléfono 2811. F. RUIZ VALVERDE. APARATO DIGESTIVO. RAYOS X. General. Moja, 12, 2.º. Corcha. Teléfono 4554. Optica Nacional. REALIZARA SUS GAFAS EN EL ACTO. MODELOS EXCLUSIVOS. ESPOLÓN, 1. Z. CONDE VIVAR. DENTISTA. San Pablo núm. 6, 1.º. F. Marín Marassa. MEDICO ODONTOLOGO. Calle Madrid, 4, 1.º derecha. Consulta de 4 a 8. — Telf. 3119. Dr. V. BEATO. PARTOS Y GINECOLOGIA. MONEDA, 2-2.º. TELEF. 1423. J. M. Francés. MEDICINA INTERNA, RAYOS X. Consulta, de 10 a 1 y de 3 a 5. Plaza de Vega, 36. — Teléfono 5446. IZAMIL. LAIN CALVO, 20.

COMERCIAL VELO MOTO

Resultado del sorteo de regalos anunciado en las entradas de fútbol del Burgos C. F., de la temporada 1961-1962, celebrado ayer ante el notario de esta ciudad, don José María Iruandain Setuain. Los premios han correspondido a los siguientes números: Un televisor "Iberia" ... al número 4.904. Una máquina de coser "SIGMA" ... 94.546. Una bicicleta B-H ... 24.048. Un afeitadora eléctrica "DUAL" ... 111.274. El plazo para retirar estos premios, caduca el día 31 de Octubre próximo.

Cada día
UNA NOTA
curiosa

Hoy está en todos los botiquines del Mundo

De Grecia a los laboratorios alemanes, la aspirina ha recorrido un camino de siglos

Hipócrates descubrió, en un sauce, el ácido salicílico. En pleno siglo XVII una granjera «redescubrió» el analgésico. Su tercer investigador un alemán, no le dio importancia al descubrimiento

Por Franz WALBERT

Paseaba Hipócrates un día por el campo. De un sauce que había junto al camino, arrancó un trozo de corteza. Luego la hirvió. La poción la usó para eliminar la fiebre y calmar el dolor. Hipócrates, el padre de toda la medicina moderna, sentaba con aquella poción la base de un medicamento, el más barato y el más popular de nuestros días: la aspirina. Tan sólo en la Gran Bretaña se consumen al año más de cinco mil millones de tabletas y en Norteamérica esta cifra alcanza los veinte mil millones. Y no existe ningún país del mundo en el que no se conozca la aspirina. Pero entre Hipócrates y nuestros días, habían de pasar todavía muchos siglos para que en los laboratorios alemanes fuese conseguida la fórmula CH₃CO₂C₆H₄CO₂H, la aspirina, el medicamento universal.

DE GRECIA A LOS LABORATORIOS ALEMANES

No fue sólo Hipócrates el único en darse cuenta de las propiedades benéficas de la corteza del sauce, que en unión del álamo, el abedul, la haya y el olivo, son la fuente natural del ácido salicílico. Cocciones similares eran utilizadas progresivamente entre los «doctores» y curanderos de las tribus de pieles, rojas y de los indios africanos. Pero el paso del tiempo hizo que el remedio fuese perdiéndose, hasta...

Mediados del siglo XVII, una granjera andaba preocupada con los «escalofríos» de uno de sus hijos. De su abuela había oído hablar del sauce cocido. Lo empleó y el chico terminó de padecer los escalofríos. Sin saberlo, la granjera, acababa de «redescubrir» la aspirina. Mientras tanto, sin tener conexión un hecho con el otro, un cirujano inglés, Edward Stone, buscaba un producto que aliviase la fiebre y a la vez resultara un sustitutivo barato de la quinina. En sus vagabundeados por el país, oyó hablar de las hierbas que producían este efecto, especialmente de las cocciones de la corteza del sauce. Stone comenzó a trabajar. Varios meses después de dar comienzo a sus experimentos, las personas atacadas de fiebre y a las

que trató con las cocciones, experimentaron grandes mejorías. Nuevamente el sauce volvía a cobrar actualidad médica.

Durante muchos años, médicos y químicos siguieron trabajando en los caminos trazados por Stone, especialmente en encontrar la fórmula más económica para la extracción del ácido salicílico tanto del sauce como de otros árboles. En 1840 abandonaron los estudios ante las dificultades de tipo económico. El olvido volvió a caer sobre el medicamento. Treinta y cuatro años más tarde, en un laboratorio alemán, el químico Hermann Kolbe, sería el tercer «redescubridor».

SU AUTENTICO DESCUBRIDOR NO LE DIO IMPORTANCIA

El paso dado por Kolbe resultaba trascendental. Obtuvo ácido salicílico sintético. El éxito acompañó sus experimentos. Se dispuso ya de un gran caudal de todo tipo de cocciones... Pero que contenía también propiedades venenosas.

Vuelven a pasar los años. Ahora, en este camino paciente y tesonero de la investigación, surge un nuevo nombre: Félix Hoffman. Durante un espacio de veinticinco años, los laboratorios de una firma química alemana, lanza tres nuevos productos con raíz en las investigaciones de Kolbe: salicilato sódico, en 1876 salicilato de fénolo en 1885 y acetilsalicilato en 1899. Hoffman fue quien desarrolló un trabajo sobre este medicamento del ácido acetilsalicílico y dio lugar al nacimiento de la aspirina tal y como hoy en día se le conoce.

En realidad no fue Hoffman el descubridor. Lo hizo, un químico, natural de Alsacia, llamado Carlos Federico von Gorhardt cuarenta años antes. Sin embargo, von Gorhardt, ante un fallo, no dio ninguna importancia a su descubrimiento y, aunque lo consignó en una memoria, ésta quedó abandonada en los archivos, en los que un día husmeó Hoffman, que buscaba algo —no sabía qué— que le ayudase en las investigaciones que realizaba para encontrar un remedio eficaz para su padre que agonizaba a causa de una

artritis reumática. Convencido de lo valioso de su hallazgo, el joven Hoffman dio cuenta del mismo al profesor Heinrich Dreser, jefe del equipo de investigaciones de los laboratorios. Dreser apreció inmediatamente las cualidades de la medicina y el mismo empezó a trabajar seguidamente en ella. Heinrich Dreser fue quien la bautizó como «Aspirina». De esto hace ya más de sesenta años. Ahora es difícil encontrar en el mundo un botiquín que no contenga un tubo de ellas. Por otra parte, el éxito comercial más completo acompañó al nuevo analgésico, que aparte de poder ser utilizado sin necesidad de prescripción facultativa, es también el más barato que se puede comprar en cualquier farmacia. Además, su uso no crea hábito, aunque tomado en grandes cantidades puede acarrear serios peligros.

ALARMA SOBRE LA ASPIRINA

Pese a su reiterado carácter inofensivo, últimamente se ha convertido la aspirina en tema de discusión. Ha sido en la Gran Bretaña —no hay que olvidar los cinco mil millones de tabletas en un año— donde algunos investigadores —los doctores Sumnerkill y Arthur Alvarez, ambos del Central Middlesex Hospital, especialmente— han lanzado un toque de alarma tras una serie de investigaciones realizadas con cien pacientes del Servicio de Gastroenterología atacado de vómitos de sangre, de «malena» o ambas cosas. Los doctores mencionados afirmaron en su trabajo, publicado en la prestigiosa revista «The Lancet» que el «consumo de salicilato, bien en forma soluble, o como aspirina, podrían haber dado lugar a hematomas o a malena, en más del cuarenta por ciento de los pacientes estudiados». Añadían, además: «El ochenta por ciento de los pacientes, con algunas hemorragias gastrointestinales, después del consumo de salicilato, han resultado con úlceras duodenales, úlcera gástrica crónica o trastornos dispepticos».

También realizaron ensayos en dos personas, un hombre de 47 años y una mujer de 40, que padecían graves anemia de hierro. «Deficiencia de hierro» y cuya enfermedad un tratamiento de cinco y diez años, respectivamente. Ambos doctores afirmaron que sus ensayos habían demostrado que la anemia en las dos personas «eran consecuencia de hematomas» sufridas por ser habituales en el excesivo consumo de aspirinas para aliviar los dolores de cabeza».

Naturalmente, que el trabajo de investigación de los dos doctores ingleses se refería solamente a un número determinado de casos clínicos. Ello no indica, que sea peligroso en modo alguno el uso de la aspirina en las personas que toman una dosis normal para calmar los dolores o aliviar la fiebre. La aspirina continúa entronizada como el analgésico más eficaz y más barato, cualidades con las que difícilmente pueden rivalizar otros de los muchos analgésicos descubiertos después de ella.

«EUROPA PRESS»

El trabajo de investigación de los dos doctores ingleses se refería solamente a un número determinado de casos clínicos. Ello no indica, que sea peligroso en modo alguno el uso de la aspirina en las personas que toman una dosis normal para calmar los dolores o aliviar la fiebre. La aspirina continúa entronizada como el analgésico más eficaz y más barato, cualidades con las que difícilmente pueden rivalizar otros de los muchos analgésicos descubiertos después de ella.

T. V. Española

PROGRAMA DE SOBREMESA
2.30: Apertura y presentación.
2.32: Panorama.
2.45: Noticiario femenino.
3.00: Telediario (primera edición).
3.25: Cotizaciones de Bolsa.
3.30: El tiempo.
3.35: La vida y el Derecho.
3.45: Kilómetro cero.
4.00: Chiles en la ciudad.
4.15: Cierre.

PROGRAMA INFANTIL

5.30: Chavales.
7.00: Fin del programa infantil.
PROGRAMA DE NOCHE
8.15: Presentación.
8.30: Pequeño teatro.
8.55: La marcha del tiempo.
9.00: Mr. Ed (Telefilm).
9.25: El tiempo.
9.30: Telediario (segunda edición).
9.45: La familia por dentro.
10.00: Escala en Hi-Fi.
10.30: Perry Mason (Telefilm).
11.30: Telediario (última edición).
12.00: Versos a medianoche.
Momento musical.
Recuerda...
12.15: Cierre.

Televisores IBERIA

Comercial Velo Moto

Bodas de oro de dos religiosos

Soria.— Han celebrado sus bodas de oro con la religión las hermanas Sor María Leonor y Sor María de San Luis, la primera, de 76 años y de 68 la segunda. Ambas nacieron en el pueblo vizcaíno de Ceguri.

Es la primera vez que tal acontecimiento se celebra en el convento de las Concepcionistas de Berlanga de Duero, en esta provincia.

CONOCI a Michel Butor —uno de los más destacados escritores franceses de las últimas promociones— en el Coloquio Internacional de Novela de Formentor, hace ahora tres años. Butor, además de novelista, es profesor y hoy que convive en aquellas conversaciones de Mallorca puso con frecuencia los puntos sobre las íes y se reveló, por la claridad de sus ideas y la sobriedad de su exposición, como un excelente didáctico. Michel Butor, inteligente y sensato, aportó en tal ocasión observaciones valiosas para conciliar posiciones antagónicas y poner un poco de orden en aquella Babel literaria cuyo desahucio a la hora de fijar los límites de la novela fue tan apasionado como unánime.

Pues bien, ahora Butor ha publicado un libro —«Móviles» sobre la vida en los Estados Unidos que va mucho más lejos de donde llegaron hasta ahora los paladines del centroman en Francia. Michel Butor se ha limitado en «Móviles» a colocar por orden alfabético, cambiando frecuentemente la tipografía, nombres de Estados, de ciudades, de personas y de nevaras, intercalando entre ellos, de cuando en cuando, frases tomadas de periódicos y revistas que aluden a los negros, al mar, a los pájaros o a la productividad. Esto es «Móviles», libro que el autor subtítulo «Ensayo para una representación de los Estados Unidos».

Pese a que París, capital de la cultura, está curada de espanto en punto de aduicias e innovaciones artísticas, el libro ha sido acogido allí con estupor e irritación por parte de la crítica y del público, actitud que no ha impresionado a Butor quien ha declarado: «Desde el siglo XIX todos los grandes libros han sido recibidos de la peor manera... «Móviles» está aún en las tinteblas, pero esto no me importa; ya llegará su día».

Para nosotros, no franceses, que conocimos a un Butor equilibrado y serio, «Móviles», su última pirueta, nos llena de sorpresa y confusión. La sed de mudanzas, la fiebre de originalidad, nos conduce por días a un terreno peligroso. Es cierto que el centroman —la novela sin hombre y sin sentimiento; la novela del objeto pero sin objetivo— tiene ya en Francia no ya cultivadores inteligentes sino un cuerpo de críticos y ensayistas de primera fila que la defienden con entusiasmo y conectan la experiencia con la conciencia gregaria que van creando los grandes medios modernos de difusión. La uniformidad

La novela abstracta

Por Miguel DELIBES

mental es hoy un hecho: apenas hay hombres sino rñahos y, en tal sentido, los cultivadores del centroman pretenden ser fieles a su tiempo y servir a la amorfa sociedad en que viven.

En definitiva, a la novela le ha llegado el turno de las experiencias que ya sufrieron antes la poesía y las artes plásticas. El hecho de que el sensato Butor escriba y lance «Móviles» es todo un indicio. Iniciamos, pues, la era de la novela abstracta o de la novela «no figurativa», que es como decir la escisión entre novela y pueblo, pese a ser el pueblo —el pueblo gregario, el pueblo sin cabeza— el pretendido destinatario de este tipo de literatura.

Más si en el caso, digamos, de la pintura caben razones para justificar los nuevos derroteros, resulta más difícil aducirlos, con cierta lógica, en el caso de la novela. Las formas, el color, son valores pictóricos y es lícito intentar —como dice José María Valverde— que el ojo se recree por sí solo, sin rendir cuentas al entendimiento. Pero ¿qué hacer cuando el medio de expresión no es el color sino la palabra? La palabra, con todos sus defectos, con todas las posibilidades de equívoco que su interpretación entraña, ha sido hasta ahora el único medio de comunicación entre los hombres. ¿Es justo, porque los hombres no se entienden, desertar de la palabra, descomponerla, vaciarla de todo sentido y procurar un ejercicio espiritual al lector en la mera variedad tipográfica de los signos?

Así parece entenderlo Michel Butor cuando afirma que «Móviles» por su tipografía ya expresa algo, ya suone, para el lector, una posibilidad de recreo visual.

Carta de Madrid

Madrid.— (Crónica de DIARIO DE BURGOS)

Entre alguno que otro no demasiado trascendente, el tema de la puesta a la venta del Teatro de la Zarzuela predomina sobre los demás en el chismorreo cotidiano. Tiene mala suerte este coliseo. Dos incendios, pleitos, triunfos y disgustos, así como una reforma total en 108 años de vida. Se dice que el comprador destinado al solar a la construcción de eso tan lucrativo que se llama no sabemos si apartamento o apartamentos... O a oficinas, que también es un negocio diáfano. Y Talia, contra una esquina Son los tiempos, si señor. La Sociedad de Autores, propietaria del magnífico coliseo, está desinflada tras tanto disgusto y ha decidido venderlo. A última hora cobra —menos mal que cobra— entidad la idea de que sea el Estado quien adquiera el teatro, con lo que tendrá un enorme éxito sentimental y cultural la operación. Y así podrían volver a Madrid las llamadas óperas, vocablo desconocido para los menores de treinta años, en tanto se terminan las reparaciones que se llevan a cabo desde hace algún tiempo en el Teatro Real. Pero nos tememos mucho que la piqueta derribe el bello Teatro de la Zarzuela y que en el solar de la calle de Jovelinos se levante en seis meses una de esas modernas construcciones en forma de caja de cerillas y durante unos días —pocos— veamos en su fachada un cartelito: «Se alquilan para oficinas».

RECETAS

No ha caído bien, ni mucho menos, la noticia de que el Colegio de Médicos va a establecer la obligatoriedad de una receta oficial para la dispensación de toda clase de fármacos, desde el más modesto en apariencia hasta el más novísimo y pujante en nombre, composición y precio. Los comentarios son más bien peyorativos, como hoy se dice cada dos por tres. Porque da miedo pensar en que una curvatura de aspirina una noche y en plena jaqueón, tenga que echarse a la calle a las tres de la mañana en busca de un médico, encontrarlo, despertarlo, que extienda la receta; «despáchese una tableta de ácido acetilsalicílico» y pagarle, naturalmente. Este drama nocturno puede aminorarse mucho, claro, teniendo en casa un tubito de aspirina, un sobre de tafetán o un chinchorro de bicarbonato. Pero para esto sería preciso, de vez en cuando, echar un vistazo y ver cómo iba el con-

sumo, a fin de ir al médico antes de que se terminaran tales medicamentos. Se espera, no obstante, que el Colegio de Médicos no lleve a efecto su propósito.

AVIACION

José Luis Aresti, el maravilloso

Mientras haya gentes que no viven en Cristiano, tendrá razón de ser la ACCION CATOLICA.

Estados Unidos no permitirán que Cuba se constituya en base de agresión

Washington.— El secretario de Estado, Dean Rusk, ha manifestado en una reunión de la comisión de Asuntos Exteriores y Servicios armados de la Cámara de Representantes, que los Estados Unidos no permitirán que Cuba se constituya en una base de agresión.

NOTICIAS BREVES

Sigue el calor. Menos mal que nos anuncian que continuará.

—En la Escuela de Capataces del Ministerio de Agricultura se preparan quinientas becas para campesinos sin estudios.

—Lucía Bosé ha dado a luz el quinto Dominguín. Dice que se parece a Luis Miguel.

TRAFFICO, por RUY

(Sin palabras)



(Sin palabras)

CINE CALATRAVAS

HOY monumental programa en continua de 5 a 10

Reposición: 11 noche: «Un gangster para un milagro»

UN GANGSTER PARA UN MILAGRO

con GLENN FORD, BETTE DAVIS, y

BELLISIMA

de ANA MAGNANI. — (Autorizadas para mayores de 16 años)

CINE CORDON

Continua de 5 a 10 (11 noche: «ESTRELLA DE FUEGO»)

Estreno:

Estrella de fuego

con Elvis Presley, Dolores del Río, y Reposición de

EL CISNE

con Grace Kelly, Alec Guinness. — (Últimas proyecciones en España) — (Autorizadas mayores 16 años)

CINE ASTORIA

Continua de 4:30 a 10

EL ULTIMO TORPEDO

con ERNEST BORGNINE y

La honradez de la cerradura

(Autorizadas para todos los públicos)

Pintoresca y doble boda

Todos gemelos: desde los novios a los monaguillos

Santander.— Una pintoresca boda se celebrará en esta capital el próximo día 15, en la parroquia de Santa Lucía.

Los contrayentes son dos hermanas mellizas, María del Carmen y María de los Angeles Casuso Fernández, que contraerán matrimonio con dos hermanos, también mellizos, Vicente y Ramón Herrera Blanco.

Peró no queda ahí la cosa: dos sacerdotes, hermanos gemelos serán quienes los casen; dos monaguillos gemelos los que ayudarán a misa y cuatro niños gemelos serán los portadores de las arras.—Cifra.

Concurso nacional de danzas en Valladolid

Interviene el grupo de Neilo

Valladolid.— El Ayuntamiento ofreció este mediodía una recepción en honor de los participantes en el quince concurso nacional de Coros y Danzas que se celebra en esta ciudad.

Al acto asistieron las primeras autoridades, delegada de la Sección Femenina y otras personalidades.

Los grupos de danza que participan son de Santander, Madrid, Burgos, Logroño, Alicante, Badajoz, Las Palmas, Seo de Urgel, Málaga, Gijón, Neila de Burgos, Zaragoza y Valladolid.

Anoche se celebró la primera actuación y hoy y mañana continuarán hasta su total terminación.

Nuestros teléfonos: 2015 y 1280

Los norteamericanos se preguntan para qué sirven los U-2

Sin embargo, parece que estos aparatos pueden realizar observaciones imposibles para los satélites meteorológicos actuales

Nueva York. (Crónica especial para agencia «Fiel», por Franco OCCHIUFFI). — Como era fácilmente previsible, el nuevo incidente del U-2 ha creado en los Estados Unidos un clima de preocupación, y no tanto por la violenta nota soviética, hecho descontentado, sino por lo sucedido en sí. El recuerdo del dramático anuncio de Kruschef al Soviet Supremo, acerca del vuelo de Powers el 1.º de Mayo de 1960,

la subsiguiente ruptura clamorosa en París con ocasión de la Conferencia cumbre fracasada y luego el proceso contra Powers, la condena y los reflejos de todos estos hechos, no pueden olvidarse en ningún momento.

Respecto al caso actual, las opiniones generales señalan dos elementos: en primer lugar no es posible comparar el vuelo de Powers, muy adentrado en la URSS con la presente violación del espacio aéreo, tanto por la duración del vuelo como por las razones bastante aceptables ya avanzadas por la Casa Blanca; en segundo lugar, la rapidez de la respuesta de Kennedy, que demuestra la buena fe norteamericana y el deseo del presidente de cerrar cuanto antes el episodio. Dicho esto, la preocupación con que Washington ha recibido la protesta soviética se deriva del hecho de que, a pesar de todo, la coyuntura internacional se presenta llena de sospechas que pueden hacer del incidente nuevo tema de áspera discusión. En Ginebra las negociaciones se desenvuelven al ritmo cansino y no se ve en ninguna la posibilidad de llegar a un compromiso; mientras prosigue la tensión de Berlín.

En Nueva York, la gente se pregunta hasta qué punto son útiles los vuelos de esta clase de aviones hoy cuando los satélites artificiales permiten recibir informaciones directas y con menor peligro. A esta pregunta se contesta que, en realidad, para ciertas observaciones atmosféricas, en particular después de explosiones nucleares, los aparatos en cuestión proporcionan datos mucho más precisos que los satélites «Samos» y «Midas». A esto se contesta que es necesario que todas las precauciones se adopten para que, los U-2, localizados generalmente en zonas neurálgicas, se mantengan a una distancia de seguridad que impida peligrosas desviaciones como consecuencia de los vientos y de las corrientes atmosféricas.

No se olvide que en un clima de tensión, y dieciséis hoy no nos encontramos en un clima ideal, un pequeño éxito puede asumir proporciones gigantescas, y puede dar lugar a consecuencias graves. Estos datos son comprendidos perfectamente por los dirigentes norteamericanos y precisamente estas consideraciones se encuentran en la base de la inmediata respuesta de la Casa Blanca y en particular de la comunicación del epacgado de Negocios norteamericanos en Moscú, en la que se dice que «la política del Gobierno de los Estados Unidos, en lo que respecta a los vuelos sobre territorio soviético, no ha sufrido ningún cambio y continúa siendo la misma que anunció el presidente Kennedy el 25 de Enero de 1961».

En aquella ocasión Kennedy, recién elegido presidente, confirmó una directriz dictada por su predecesor en mayo de 1960, inmediatamente después de producido el caso de Powers, o sea la suspensión de los vuelos sobre la URSS.

En su estilo levemente confiante, que los interesados comprenden perfectamente y que los portugueses admiran, Adriano Moreira pronunció frases como ésta que nos permitimos destacar: «Las maniobras sudestadas de las grandes potencias en conflicto no pueden ser entendidas más que sobre la base de que están convencidos de que en los territorios ultramarinos portugueses existe algo que vender. Esparamos que el ejemplo de Angola les habrá enseñado que la única cosa que los portugueses tienen para vender, pero caro, es la vida».

Portugal, en la hora exacta

«La única cosa que los portugueses tienen para vender, pero caro, es la vida», declara el ministro Adriano Moreira en Cabo Verde

Lisboa. (Crónica especial para agencia «Fiel», por Luis DE QUADROS). — Después de sus triunfantes visitas a Angola y Mozambique, el joven ministro de ultramar, Prof. Adriano Moreira, acaba de realizar una estancia de inspección de 26 días a todas las islas que integran el archipiélago de Cabo Verde. Este archipiélago, situado a 455 kilómetros de la costa africana, frente a Dakar, está situado a 2.390 kilómetros de Lisboa y constituye en pleno Atlántico un importantísimo punto de apoyo de la navegación marítima y aérea entre Europa, África y América del Sur. Diez islas y cinco islotes integran esta provincia portuguesa, cuya superficie total es de 4.033 kilómetros cuadrados. En la actualidad su población puede cifrarse aproximadamente en unas 200.000 personas.

En la fecha de su descubrimiento por los portugueses en el siglo XIV, las islas de Cabo Verde estaban completamente deshabitadas. Los primeros colonos blancos llevaron de la costa africana los primeros servidores negros. En el siglo XV numerosos hebreos de la Metrópoli fueron enviados forzadamente allí. En la actualidad la mayoría de los habitantes de Cabo Verde son mestizos, habiéndose alcanzado un alto grado de civilización hasta el punto de que no existen analfabetos y los caboverdianos, no sólo tienen una expresión musical muy adelantada, sino también una literatura muy importante dentro del conjunto cultural portugués.

Las precarias condiciones en que se desenvuelve la agricultura de la isla han convertido a la mayoría de los habitantes de Ca-